

TÄVLINGSREGLER FÖR VARMLUFTSBALLONGER



Version 8a
Svenska Ballongfederationen
April 2003

INLEDNING

Denna 2003 års utgåva av regler för ballongtävlingar är en uppdatering av tidigare regelböcker. Dessa regler baserar sig på:

CIA AX MODEL EVENT RULES, version 2003

FAI SPORTING CODE, GENERAL SECTION, version 2003

Svenska Flygsportförbundets generella tävlingsregler fastställda 30 augusti 2001.

Reglerna har anpassats för att användas vid Svenska Mästerskapen för varmluftsballong.

Hänvisningar till FAI har ersatts med hänvisningar till FSF (Svenska Flygsportförbundet) och hänvisningar till CIA har ersatts med hänvisningar till SBF (Svenska Ballongfederationen).

Vid regeltolkning gäller den engelska texten. Den svenska texten är med som ett stöd vid läsning av reglerna (regel I.9.1).

Reglerna tryckta med versaler är hämtade ur Sporting Code Section 1 (S1) och General Section (GS), anpassade för SM och andra sanktionerade tävlingar.

TABLE OF CONTENTS

INLEDNING	i
------------------------	---

TABLE OF CONTENTS	ii
--------------------------------	----

SECTION I - EVENT DETAILS

OM TÄVLINGEN

	I-1
I.1	TITLE	I-1
I.2	SANCTION	I-1
I.3	ORGANIZATION	I-1
I.4	CORRESPONDENCE.....	I-1
I.5	PERSONNEL	I-1
I.6	PLACE	I-1
I.7	DATES	I-1
I.8	PROTEST FEE.....	I-2
I.9	LANGUAGE.....	I-2
I.10	PARTICIPATION	I-2
I.11	CLOSING ENTRY DATE	I-2
I.12	RISK.....	I-2
I.13	INSURANCE.....	I-2

SECTION II - COMPETITION DETAILS

TÄVLINGSFAKTA

	II-1
II.1	CONTEST AREA.....	II-1
II.2	OUT OF BOUNDS	II-1
II.3	PZ LIST	II-1
II.4	COMMON LAUNCH AREA.....	II-1
II.5	COMMON LAUNCH POINT(S).....	II-1
II.6	LANDOWNER'S PERMISSION.....	II-1
II.7	LIVESTOCK AND CROP	II-1
II.8	DRIVING LAW	II-2
II.9	AIR LAW	II-2
II.10	RECALL PROCEDURE	II-2
II.11	GOALS	II-2
II.12	SAFETY LIMITATIONS.....	II-3
II.13	LOCATION OF OFFICIAL NOTICE BOARD.....	II-3
II.14	COMMUNICATION TIMES	II-3
II.15	PUBLICATION TIMES ON THE LAST FLYING DAY	II-3
II.16	FLIGHT CREW.....	II-3
II.17	DETAILS FOR THE USE OF GPS LOGGERS.....	II-3

CHAPTER 1 - EVENT DETAILS**OM TÄVLINGEN**

	OM TÄVLINGEN	1-1
1.1	OBJECTIVES	1-1
1.2	DEFINITION OF A CHAMPION	1-1
1.3	INTERPRETATION OF ENGLISH WORDING	1-1
1.4	DOCUMENTATION	1-2

CHAPTER 2 - ENTRY CONDITIONS**ANMÄLAN**

	ANMÄLAN	2-1
2.1	COMPETITOR	2-1
2.2	COMPETITOR'S RIGHT OF REPRESENTATION	2-1
2.3	QUALIFICATION	2-1
2.4	SPORTING LICENCE	2-2
2.5	ENTRY	2-2
2.6	ACKNOWLEDGEMENT	2-2
2.7	ACCEPTANCE OF SPORTING CODE, RULES AND REGULATIONS	2-2
2.8	WAIVER	2-2
2.9	LIABILITY TO THIRD PARTIES	2-3
2.10	SAFETY	2-3
2.11	RESPONSIBILITY	2-3
2.12	CONDUCT	2-3

CHAPTER 3 - BALLOON QUALIFICATIONS**KRAV PÅ BALLONGEN**

	KRAV PÅ BALLONGEN	3-1
3.1	DEFINITION OF BALLOON	3-1
3.2	FUEL	3-1
3.3	NOMINATION OF BALLOON	3-1
3.4	AIRWORTHINESS	3-1
3.5	DAMAGE	3-2
3.6	AUTOMATIC FLIGHT CONTROLS	3-2
3.7	ALTIMETER	3-2
3.8	COMPETITION NUMBERS	3-2
3.9	BASKET	3-2
3.10	RETRIEVE	3-3

CHAPTER 4 - ORGANIZATION OFFICIALS**FUNKTIONÄRER**

	FUNKTIONÄRER	4-1
4.1	EVENT DIRECTOR	4-1
4.2	STEWARDS	4-1
4.3	DUTIES OF THE JURY	4-2
4.4	SAFETY OFFICER	4-2

CHAPTER 5 - COMPLAINTS AND PROTESTS**BESVÄR OCH PROTESTER..... 5-1**

5.1	ASSISTANCE.....	5-1
5.2	COMPLAINT.....	5-1
5.3	COMMUNICATION.....	5-2
5.4	PUBLICATION.....	5-2
5.5	PROTEST.....	5-2
5.6	SHORTENED TIME LIMITS.....	5-3
5.7	TREATMENT OF PROTESTS.....	5-3
5.8	RETURN OF DEPOSIT.....	5-3
5.9	JURY APPROVAL OF RESULTS & PRIZEGIVING.....	5-4
5.10	OFFICIAL NOTICE BOARD.....	5-4

CHAPTER 6 - OBSERVERS**OBSERVATÖRER..... 6-1**

6.1	OBSERVERS.....	6-1
6.1.1	ENTRY OF OBSERVERS.....	6-1
6.1.2	OBSERVER QUALIFICATION.....	6-1
6.1.3	CHANGE OF OBSERVER.....	6-1
6.1.4	ABSENCE OF OBSERVER.....	6-1
6.1.5	OBSERVER MAPS.....	6-1
6.2	APPOINTMENT.....	6-2
6.3	ASSISTANCE.....	6-2
6.4	REQUEST TO WITNESS.....	6-2
6.5	OBSERVER ON RETRIEVE.....	6-2
6.6	PHOTOGRAPHY.....	6-3
6.7	OBSERVER REPORT.....	6-3
6.8	GPS LOGGERS.....	6-3

CHAPTER 7 - MAPS**KARTOR..... 7-1**

7.1	CONTEST AREA.....	7-1
7.2	OUT OF BOUNDS.....	7-1
7.3	PROHIBITED ZONES (PZ's).....	7-1
7.4	PZs IN FORCE.....	7-1
7.5	PZ INFRINGEMENT.....	7-2
7.6	MAPS.....	7-2
7.7	EARTH TO BE FLAT.....	7-2
7.8	MAP COORDINATES.....	7-2

CHAPTER 8 - PROGRAMME, BRIEFINGS

	PROGRAM, BRIEFING	8-1
8.1	TASK PROGRAM	8-1
8.2	VALID TASK.....	8-1
8.3	TASK SELECTION.....	8-1
8.4	MULTIPLE TASK.....	8-1
8.5	MODIFICATION OF RULES	8-2
8.6	GENERAL BRIEFING	8-2
8.7	TASK BRIEFING	8-3
8.8	TASK DATA.....	8-3
8.9	SUPPLEMENTARY BRIEFING	8-4
8.10	ENTRY FOR TASKS.....	8-4
8.11	LATE ENTRY.....	8-4
8.12	OFFICIAL TIME.....	8-4

CHAPTER 9 - LAUNCH PROCEDURES

	STARTFÖRFARANDE	9-1
9.1	COMMON LAUNCH AREA(S).....	9-1
9.2	INDIVIDUAL LAUNCH AREAS	9-1
9.3	LANDOWNER'S PERMISSION.....	9-1
9.4	VEHICLES	9-2
9.5	LATE VEHICLES.....	9-2
9.6	PREPARATION OF BALLOONS.....	9-2
9.7	COLD INFLATION.....	9-2
9.8	SIGNALS POINT	9-3
9.9	LAUNCH SIGNALS	9-3
9.10	PUBLIC ADDRESS	9-3
9.11	LAUNCH PERIOD	9-3
9.12	ADEQUATE TIME	9-4
9.13	EXTENSION OF TIME	9-4
9.14	LAUNCHING ORDER.....	9-4
9.15	READINESS FOR TAKE-OFF	9-4
9.16	OBSTRUCTION	9-4
9.17	TAKE-OFF PERMISSION	9-5
9.18	LOSS OF CONTROL	9-5
9.19	TAKE-OFF	9-5
9.20	VALID TAKE-OFF	9-5
9.21	ABORTED TAKE-OFF	9-5
9.22	CLEARING LAUNCH AREA	9-6

CHAPTER 10 - FLIGHT RULES

	FLYGREGLER	10-1
10.1	RATE OF CLIMB	10-1
10.2	RIGHT OF WAY	10-1
10.3	CLEARING GOAL/TARGET AREA	10-1
10.4	DROPPING OBJECTS.....	10-1
10.5	BEHAVIOUR	10-1
10.6	LIVESTOCK AND CROP	10-2
10.7	LANDOWNER	10-2
10.8	COLLISION.....	10-2
10.9	FLIGHT CREW AND PASSENGERS.....	10-2
10.10	GROUND CREW	10-2
10.11	DRIVING.....	10-3
10.12	DISEMBARKATION	10-3
10.13	ASSISTANCE.....	10-3
10.14	AIR LAW	10-3
10.15	RECALL PROCEDURE	10-3

CHAPTER 11 - LANDINGS

	LANDNINGAR	11-1
11.1	LANDINGS	11-1
11.2	LANDING AT WILL.....	11-1
11.3	CONTEST LANDING	11-1
11.4	GROUND CONTACT 1.....	11-2
11.5	GROUND CONTACT 2.....	11-2
11.6	PERMISSION TO RETRIEVE.....	11-2

CHAPTER 12 - GOAL; MARKER

	MÅL; MARKER	12-1
12.1	GOAL.....	12-1
12.2	GOAL SELECTED BY A COMPETITOR.....	12-1
12.3	IDENTIFICATION	12-1
12.4	SAFETY LIMITATIONS.....	12-1
12.5	TARGET	12-2
12.6	MARKER	12-2
12.7	MARKER TO BE VISIBLE.....	12-2
12.8	MARKER RELEASE	12-2
12.9	GRAVITY MARKER DROP.....	12-3
12.10	FREE MARKER DROP	12-3
12.11	MARK.....	12-3
12.12	OBSERVED MARK.....	12-3
12.13	INTERFERENCE WITH MARKER	12-3
12.14	SEARCH PERIOD.....	12-4
12.15	LOST MARKERS	12-4
12.16	SCORING PERIOD.....	12-4
12.17	SCORING AREA.....	12-5

CHAPTER 13 - PENALTIES

	BESTRAFFNINGAR	13-1
13.1	UNSPORTING BEHAVIOR.....	13-1
13.2	UNSPECIFIED PENALTIES	13-1
13.3	DISTANCE PENALTIES	13-1
13.4	PENALTY POINTS.....	13-2
13.5	PROOF OF RULES VIOLATION	13-2

CHAPTER 14 - SCORING

	POÄNGBERÄKNING	14-1
14.1	RESULT.....	14-1
14.2	SCORE	14-1
14.3	PUBLICATION OF SCORES	14-1
14.4	RANKING ORDER.....	14-2
14.5	POINTS FORMULA	14-3
14.6	PRECISION.....	14-4
14.7	MEASURING.....	14-5
14.8	TIED RESULTS.....	14-5

CHAPTER 15 - TASKS

	DELTÄVLINGAR	15-1
15.1	PILOT DECLARED GOAL (PDG).....	15-1
15.2	JUDGE DECLARED GOAL (JDG).....	15-2
15.3	HESITATION WALTZ (HWZ).....	15-2
15.4	FLY IN	15-2
15.5	FLY ON.....	15-3
15.6	HARE AND HOUND (HNH)	15-3
15.7	WATERSHIP DOWN (WSD)	15-4
15.8	THE GORDON BENNETT MEMORIAL (GBM)	15-5
15.9	CALCULATED RATE APPROACH TASK (CRAT)	15-5
15.10	RACE TO AN AREA.....	15-5
15.11	ELBOW	15-6
15.12	LAND RUN	15-6
15.13	MINIMUM DISTANCE.....	15-6
15.14	SHORTEST FLIGHT TASK	15-7
15.15	MINIMUM DISTANCE DOUBLE DROP	15-7
15.16	MAXIMUM DISTANCE TIME.....	15-8
15.17	MAXIMUM DISTANCE	15-8
15.18	MAXIMUM DISTANCE DOUBLE DROP	15-8
15.19	ANGLE.....	15-9

SECTION I - EVENT DETAILS OM TÄVLINGEN

I. 1 TITLE

The Event shall be known as:
SWEDISH and NORDIC HOT AIR
BALLOON CHAMPIONSHIPS.

I. 2 SANCTION (S1 An4 2)

The event is sanctioned by Svenska
Flygsportförbundet, Riksidrottsförbundet
and Kungliga Svenska Aeroklubben.

I. 3 ORGANIZATION

The Event is organized by:
Katrineholms Ballongsällskap

I. 4 CORRESPONDENCE

All entries and official correspondence
should be addressed to:

KBS
c/o Kurt Lundblad
Läroverksgatan 8A
SE 641 36 KATRINEHOLM
+46-150-135 20
kurt.lundblad@swipnet.se

I. 5 PERSONNEL

Event Director : Jan Balkedal
Deputy Director: Bengt Stener
Safety Officer: Hans Åkerstedt
Jury President: Risto Jalava

I. 6 PLACE

The Event will be held at Katrineholm

I. 7 DATES

The Event will run from Wednesday
April 30 2003, *on which competitors
are required to be present.*
The last flying day will be Saturday
May 3 unless the minimum tasks
under rule 1.2 have not been achieved
in which case the last flying day will be
Sunday May 4.

I.1 NAMN

Tävlingen namn är:
SVENSKA och NORDISKA
MÄSTERSKAPEN FÖR VARM-
LUFTSBALLONGER

I.2 SANKTION

Tävlingen är sanktionerad av Svenska
Flygsportförbundet, Riksidrottsförbundet
och Kungliga Svenska Aeroklubben

I.3 ORGANISATION

Tävlingen arrangeras av Katrineholms
Ballongsällskap

I.4 KORRESPONDENS

Alla anmälningar och all korrespondens
skall adresseras till:

KBS
c/o Kurt Lundblad
Läroverksgatan 8A
641 36 KATRINEHOLM
0150-135 20
kurt.lundblad@swipnet.se

I.5 PERSONAL

Tävlingsledare Jan Balkedal
Ass. tävlingsledare: Bengt Stener
Säkerhetschef: Hans Åkerstedt
Juryordförande: Risto Jalava

I.6 ORT

Tävlingarna genomförs i Katrineholm

I.7 TID

Tävlingarna börjar onsdag 30 april 2003,
då närvaro är obligatorisk för alla
deltagare.
Den sista tävlingsdagen är lördag 3 maj
om inte färre deltävlingar än vad som är
angivet i regel 1.2 har flugits. I detta fall
blir sista flygningen söndag 4 maj.

I. 8 PROTEST FEE

The protest fee to accompany a protest shall be 500 SEK..

I. 9 LANGUAGE (GS 3.9.5 part)

I. 9.1 THE OFFICIAL LANGUAGE(S) OF THE EVENT SHALL BE ENGLISH AND SWEDISH. IN ALL INTERPRETATIONS THE ENGLISH LANGUAGE VERSION SHALL PREVAIL.

I. 9.2 Printed material (e.g. Task Data, Meteorological information etc) shall be in English and may additionally be in Swedish. The language used verbally during briefings shall be English.

I. 10 PARTICIPATION (GS 3.6.1 part)

THE SWEDISH CHAMPIONSHIP IS OPEN TO ALL MEMBERS OF BALLOON CLUBS WHICH HAVE MET THEIR OBLIGATIONS TO SVENSKA FLYGSPORTFÖRBUNDET.

The Nordic Championships is open to up to 5 pilots per nation. The members of the team competition will be nominated by each nation before the end of the General Briefing.

I. 11 CLOSING ENTRY DATE

The closing entry date for the Event is March 31. Entries after this date may be accepted at the discretion of the organizer.

I. 12 RISK

The balloon and other property of a competitor shall be at the risk of the competitor at all times. *By entering an Event a competitor agrees to waive all claim for injury to himself or loss or damage to his property*

I. 13 INSURANCE

Each balloon shall be insured against all claims by third parties to a minimum of SEK 5 000 000. The competitor shall produce documentary evidence of this insurance valid for the period of the Event covering any balloon which he may fly.

I.8 PROTESTAVGIFT

Avgiften som skall medfölja en protest skall vara: 500 kronor.

I.9 SPRÅK

I. 9.1 Officiella språk under tävlingen är engelska och svenska. Vid alla regeltolkningar gäller den engelska versionen.

I. 9.2 Tryckt material (t.ex. tävlingsinformation, väderinformation mm) skall vara på engelska och får dessutom vara på svenska. Muntliga presentationer skall vara på engelska.

I.10 DELTAGANDE

SM-tävlingarna är öppett för alla medlemmar i föreningar som är anslutna till och som har fullgjort sina förpliktelser gentemot Svenska Flygsporförbundet.

NM är öppet för upp till 5 deltagare per nation. Deltagare i lagtävlingen utses av respektive nation senast vid General Briefing.

I.11 SISTA ANMÄLNINGSDATUM

Sista anmälningsdatum för tävlingen är 31 mars. Anmälningar efter detta datum kan accepteras om arrangören bedömer att det finns plats.

I.12 RISK

Under hela tävlingstiden ansvarar den tävlande för sin ballong och all annan egendom som han disponerar. Genom att ha anmält sig medger den tävlande att han inte kommer att framföra anspråk på ersättning för skada eller förlust för sig själv eller sin egendom.

I.13 FÖRSÄKRING

Varje ballong måste vara försäkrad mot anspråk från tredje part med ett belopp minst motsvarande det som anges i BCL D 1.1.(SEK 5 000 000). Den tävlande skall visa att han har en sådan försäkring som gäller under hela tävlingen för alla ballonger som han kan tänkas flyga.

SECTION II - COMPETITION DETAILS

TÄVLINGSFAKTA

II. 1 CONTEST AREA (7.1)

The competition map is the one used at the European Championship 1998 and is for sale at check in.

The Map datum is RT90.
The grid system is Swedish Grid.

The variation is E 3°
The difference between Grid North and Magnetic North is in average E 2°.

The contest area is the whole map except as specified at the General Briefing

II. 2 OUT OF BOUNDS (7.2)

None

II. 3 PZ LIST (7.3)

A list will be handed out at check-in. A provisional list will be available at:
www.ballong.org/tavling/regler/sm.php

II. 4 COMMON LAUNCH AREA(S) (9.1.1)

A list will be handed out at check-in

II. 5 COMMON LAUNCH POINT(S) (9.1.2)

A list with coordinates and altitudes in ft MSL will be given at check-in

II. 6 LANDOWNER'S PERMISSION (9.3)

No exceptions from rule 9.3

II. 7 LIVESTOCK AND CROP (10.6)

All participating balloons must have "cow-burners" They shall be used whenever there is a risk that livestock can be disturbed by burner noise.

There are horses, cows and other livestock in the competition area. All participants are expected to fly with due consideration to any livestock in the competition area

II.1 TÄVLINGSOMRÅDE (7.1)

Tävlingskartan är den som användes vid EM98. Kartor kan köpas vid incheckning.

Kartdatum (GPS-referens) är RT90.
Gridsystem är Rikets nät (Swedish Grid).

Missvisningen är E 3°
Skillnaden mellan kartans rutsystem och magnetisk nord är i genomsnitt E 2°.

Tävlingsområdet är hela kartan med undantag som specificeras vid General Briefing.

II.2 AVLYST OMRÅDE (7.2)

Inga

II.3 PZ-LISTA (7.3)

En lista delas ut vid incheckning. En provisorisk lista kommer att finnas på:
www.ballong.org/tavling/regler/sm.php

II.4 GEMENSAMMA STARTFÄLT (9.1.1)

En lista delas ut vid incheckning

II.5 GEMENSAMMA STARTPUNKTER (9.1.2)

En lista med koordinater och höjder i fot MSL delas ut vid incheckning

II.6 TILLSTÅND FRÅN MARKÄGARE (9.3)

Inga undantag från regel 9.3

II.7 HUSDJUR OCH GRÖDA (10.6)

Alla deltagande ballonger skall vara försedda med "ko-brännare". De skall användas så snart det finns risk att djur på marken kan störas av brännarljud.

Det finns gott om hästar, kor och andra djur i tävlingsområdet. Tävlingsledningen förutsätter att deltagarna flyger på ett sådant sätt att dessa ej kommer till skada.

II. 8 DRIVING LAW (10.11)

A parking indicator is compulsory in central Katrineholm. The indicator is free of charge.

II. 9 AIR LAW (10.14)

Information on controlled airspace will be handed out at check in. The maximum altitude will be at least 4500 ft in the contest area.

II. 10 RECALL PROCEDURE (10.15)

When pilots notice that the weather has become unsafe for flying, they should land as soon as is safely possible. If still on the ground, they should remain there. See rules 2.11 and 8.2.2.

In case livestock close to a goal set by the Event Director are disturbed, this goal may be withdrawn by signal flares or by any other means. Pilots in the vicinity of such a goal shall not fly below 500 ft GND close to the goal. The task in question may be cancelled.

II. 11 GOALS (12.2)

The centerpoint of the intersections of roads will be the intersection of the centerlines of the roads.

A graphical definition of unusual intersections will be given at the check in.

The following types of roads are permitted for the purpose of goals selected by competitors:

Roads that are printed with at least one solid line on the map

II.8 BILKÖRNING (10.11)

Parkeringsskiva är obligatorisk i Katrineholm centrum. Skivan är gratis.

II.9 LUFTFARTSBESTÄMMELSER (10.14)

Information om kontrollerat luftrum kommer att delas ut vid incheckning. Maximal höjd blir 4500 fot eller högre i hela tävlingsområdet.

II.10 ÅTERKALLELSE AV START (10.15)

Om en deltagare märker att vädret har blivit osäkert för flygning skall han avbryta flygningen och landa så fort som säker landning är möjlig. Om piloten är kvar på marken bör han inte starta. Se regler 2.11 och 8.2.2.

Om djur i närheten av ett mål valt av tävlingsledningen blir störda kan ett deltävlingsmål avlysas med signalraket eller med någon annan metod. Piloter i närheten av ett sådant mål skall inte flyga lägre än 500 ft GND. Deltävlingen i fråga kan komma att strykas.

II.11 MÅL (12.2)

Mittpunkten i en vägkorsning är korsningen mellan vägarnas centrumlinje.

En grafisk definition av ovanliga vägkorsningar kommer att delas ut vid incheckning.

Följande typer av vägar är tillåtna för mål valt av den tävlande:

Vägar som på kartan är markerade med minst ett heldraget streck

II. 12 SAFETY LIMITATIONS (12.4)

A goal selected by a competitor shall not be:

- A. within a built-up area marked shaded red on the competition map.
- B. on following roads:
Roads 52, 53, 55, 56 and 57
- C. within 200 meters of a Red PZ
- D. within 200 meters of the roads specified under B, measured from the outer edge as shown on the map.
- E. within 200 meters of a power line or a railroad shown on the competition map

II. 13 LOCATION OF OFFICIAL NOTICE BOARD (5.10)

At the competition centre at Ekbacken

II. 14 COMMUNICATION TIMES (5.3)

Results and replies to complaints and protests will be posted daily at 1200, 1600 and 2200.

II. 15 PUBLICATION TIMES ON THE LAST FLYING DAY (5.6.3)

On the reserve day, the official results and replies will be posted as soon as possible.

II. 16 FLIGHT CREW (2.2.2)

Not used

II. 17 DETAILS FOR THE USE OF GPS LOGGERS (6.8)

If a GPS logger supplied by the organiser fails to record a log, the GPS log recorded by the GPS of the competitor may be used as backup.

Detailed instructions for pilots and observers will be given at check in.

II.12 SÄKERHETSBEGRÄNSNINGAR (12.4)

Ett mål valt av den tävlande får inte vara:

- A. inom tätbebyggt område markerat med skuggat rött på tävlingskartan.
- B. på följande vägar:
Väg 52, 53, 55, 56 och 57 markerade orange på den officiella tävlingskartan.
- C. inom 200 meter från rött PZ.
- D. inom 200 meter från vägarna i punkt B mätt från yttre kanten enligt kartan.
- E. inom 200 meter från kraftledning eller järnväg som är markerad på tävlingskartan.

II.13 DEN OFFICIELLA ANSLAGSTAVLANS POSITION (5.10)

Vid tävlingscentrum Ekbacken

II.14 PUBLICERINGSTIDER (5.3)

Officiella resultat och svar på besvär och protester kommer att publiceras dagligen klockan 1200, kl 1600 och kl 2200.

II.15 PUBLICERINGSTIDER PÅ SISTA TÄVLINGSDAGEN (5.6.3)

På reservdagen kommer officiella resultat och svar att publiceras så snart som möjligt.

II.16 BESÄTTNING (2.2.2)

Ej använd

II.17 INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDADE AV GPS (6.8)

Om en GPS-anläggning, som tillhandahållits av tävlingsorganisationen, inte fungerar som avsetts, får den tävlandes GPS-registreringar användas som ersättning.

Detaljerade instruktioner kommer att delas ut till piloter och observatörer vid incheckning.

CHAPTER 1 - OBJECTIVES, DEFINITIONS SYFTEN, DEFINITIONER

1.1 OBJECTIVES (S1 5.2)

THE OBJECTIVES OF THE EVENT ARE:

- TO DETERMINE THE CHAMPION PILOT;
- TO STIMULATE THE DEVELOPMENT OF AEROSTATION BY AN INTERNATIONAL COMPARISON OF PERFORMANCE OF PILOTS AND AEROSTATS;
- TO REINFORCE FRIENDSHIP AMONGST AERONAUTS OF ALL NATIONS.

1.2 DEFINITION OF A CHAMPION (S1 5.8)

- 1.2.1 THE WINNING COMPETITOR SHALL BE THE COMPETITOR WITH THE HIGHEST AGGREGATE SCORE AT THE END OF THE EVENT.
- 1.2.2 TO BE RECOGNIZED AS SWEDISH CHAMPIONSHIPS AND FOR A CHAMPION TO BE DECLARED, AT LEAST THREE TASKS MUST HAVE BEEN COMPLETED ON NOT LESS THAN TWO SEPARATE FLIGHTS.

1.3 INTERPRETATION OF ENGLISH WORDING

- 1.3.1 Shall and Must mean the application is mandatory. Failure to comply will normally lead to a penalty, disadvantageous interpretation or other disadvantages.
- 1.3.2 Should means that the application is recommended. Failure to comply may lead to penalties, disadvantageous interpretation or other disadvantages.
- 1.3.3 May means that the application is optional.

1.1 SYFTEN

Tävlingen har följande syften:

- att utse en svensk mästare;
- att stimulera utvecklingen av ballongsporten genom jämförelse av piloters prestationer och ballongers prestanda;
- att förstärka vänskapen aeronauter emellan.

1.2 DEFINITION AV SVENSK MÄSTARE

- 1.2.1 Segraren är den pilot som vid tävlingens slut har den högsta poängsumman.
- 1.2.2 För att tävlingen skall gälla som ett mästerskap och för att en mästare skall kunna koras måste minst tre deltävlingar ha genomförts under minst två separata flygningar.

1.3 BETYDELSE AV ENGELSKA UTTRYCK

- 1.3.1 Shall (skall) och must (måste) betyder att åsyftad handling är obligatorisk. Brott leder normalt till bestraffning, ofördelaktig tolkning eller andra nackdelar.
- 1.3.2 Should (bör) betyder att handlingen är rekommenderad. Brott kan leda till bestraffning, ofördelaktig tolkning eller andra nackdelar.
- 1.3.3 May (kan, får) betyder att handlingen är valfri.

1.4 DOCUMENTATION

The following documents will be inspected when each competitor registers on arrival at the Event.

- a. Pilot License
- b. Pilot Log Book
- c. Balloon Log Book
- d. Certificate of Airworthiness
- e. Certificate of Registration
- f. Certificate of Insurance
- g. FAI Sporting License
- h. Passport or Identity Document

1.4 DOKUMENTATION

Följande dokument skall kontrolleras när en tävlande registrerar sig vid ankomst till tävlingen:

- a. pilotens certifikat
- b. pilotens loggbok
- c. ballongens resedagbok
- d. ballongens luftvärdighetsbevis
- e. ballongens registreringsbevis
- f. ballongens försäkring
- g. pilotens sportlicens
- h. pass eller identitetshandling

CHAPTER 2 - ENTRY CONDITIONS

ANMÄLAN

2.1 COMPETITOR GS 3.2.2 part, S1 5.5.5, S1 An 4: 6)

- 2.1.1 A PERSON ENTERED AND COMPETING IN A SPORTING EVENT.
- 2.1.2 AFTER THE BEGINNING OF THE GENERAL BRIEFING, NO CHANGE OF COMPETITOR IS PERMITTED.

2.2 COMPETITOR'S RIGHTS OF REPRESENTATION (GS 3.7.2)

- 2.2.1 In the Swedish Championships a competitor represents the club that entered him. The Swedish Championships is open to Swedish citizens.
- 2.2.2 A person who is not a Swedish citizen, may enter provided he has been a resident of Sweden during the three years preceding the event and he did not represent a different NAC in any FAI Airsport Activities during that period.

2.3 QUALIFICATION (S1 5.6.4)

PILOTS-IN-COMMAND SHALL HAVE BEEN AUTHORIZED TO ACT AS PILOT-IN-COMMAND OF THAT SUB-CLASS OF AEROSTAT FOR WHICH THE FIRST CATEGORY EVENT IS HELD, AT LEAST TWELVE MONTHS PRIOR TO THE START OF THE EVENT. EACH PILOT-IN-COMMAND SHALL HAVE ACCUMULATED AT LEAST 50 HOURS AS PILOT-IN-COMMAND OF AEROSTATS OF THAT SUB-CLASS BY THE CLOSING ENTRY DATE.

2.1 TÄVLANDEN

- 2.1.1 Person som anmält sig och deltagar i en tävling.
- 2.1.2 Tillägg eller byte av tävlande får ej ske efter det att general briefing börjat .

2.2 RÄTT ATT TÄVLA

- 2.2.1 En tävlande representerar den klubb som anmält honom till tävlingen. Svenska Mästerskap är öppna för svenska medborgare.
- 2.2.2 En person som inte är svensk medborgare får delta under förutsättning att han varit bosatt i Sverige under de tre åren närmast före tävlingen och inte representerat något annat land vid i någon FAI flygsportaktivitet under denna tid.

2.3 BEHÖRIGHET

Tävlande skall ha innehaft giltigt ballongcertifikat under hela den tolv-månadersperiod som föregår tävlingen.

Före anmälningstidens slut skall piloten ha uppnått minst 50 timmar som befälhavare på varmluftsballong.

2.4 SPORTING LICENCE (GS 8.1.2 part)

THE HOLDER SHALL SIGN HIS SPORTING LICENCE. IN DOING SO HE ACKNOWLEDGES THAT HE KNOWS AND UNDERSTANDS THE FAI SPORTING CODE AND COMMITS HIMSELF TO ABIDE BY IT.

2.5 ENTRY

The completed entry form and entry fee for each competitor must reach the organisers by the closing entry date, except in the case of extra places offered by the organisers.

2.6 ACKNOWLEDGEMENT

A competitor who has not received an acknowledgement of his entry within seven days after the closing entry date should make inquiries of the organisers.

2.7 ACCEPTANCE OF SPORTING CODE, RULES AND REGULATIONS (GS 3.11.1)

THE ENTRANTS AND COMPETITORS ARE REQUIRED TO KNOW, UNDERSTAND, ACCEPT AND ABIDE BY THE SPORTING CODE AND THE RULES AND REGULATIONS FOR THE EVENT, AND BY ENTERING ARE DEEMED TO ACCEPT THEM WITHOUT RESERVATION. THEY SHOULD APPRECIATE THAT THEY REPRESENT THEIR Club AND THAT THEY SHOULD COMPETE IN A SPORTING MANNER AND THAT THEIR BEHAVIOUR MUST BE BEYOND REPROACH.

2.8 WAIVER

By entering the Event, a competitor waives any right of action against the organiser, the owner of any site and their respective members, employees or personnel for any loss or damage sustained by him in consequence of any act or omission on their part, or on the part of other competitors.

2.4 TÄVLINGSLICENS

Innehavaren skall underteckna sin sportlicens. Därigenom intygar han att han förstår "Fai Sporting Code" och att han förbinder sig att följa den.

2.5 ANMÄLAN

Ifylld anmälningsblankett och fastställd anmälningsavgift skall ha inkommit till organiserande klubb vid anmälnings-tidens slut, förutom för extra platser som erbjuds av organisatören..

2.6 BEKRÄFTELSE AV ANMÄLAN

En tävlande som inte har erhållit bekräftelse av anmälan inom sju dagar efter anmälnings-tidens slut skall kontakta organisatören.

2.7 ACCEPTERANDE AV SPORTING CODE, REGLER OCH BESTÄMMELSER

Det krävs av varje deltagare och av varje tävlande att han kan, förstår, accepterar och följer Sporting Code och de regler och bestämmelser som gäller vid tävlingen, och genom att ha anmält sig anses den tävlande förbehållslöst acceptera dessa.

Han bör inse att han representerar sin klubb och bör tävla under sportsmannamässiga former samt uppträda korrekt.

2.8 ANSVAR

Genom att anmäla sig till tävlingen avstår den tävlande från varje möjlighet att föra talan mot organisatören eller mot markägare, eller mot någon medlem, anställd eller personal hos dessa, för förlust eller skada som den tävlande åsamkats genom någon av dessa parters eller andra tävlandes åtgärd eller utebliven åtgärd.

2.9 LIABILITY TO THIRD PARTIES

By entering an Event a competitor assumes all liability for injury, loss or damage to third parties or their property caused by himself or his crew.

2.10 SAFETY

Any meteorological report or forecast, or other safety or navigational information, is provided in good faith for the guidance of competitors. Officials will be appointed to regulate the inflation and launching of balloons. However, nothing shall diminish the responsibility of competitors under this chapter.

2.11 RESPONSIBILITY (S1 An3 3)

ENTRANTS AND COMPETITORS REMAIN COMPLETELY RESPONSIBLE FOR THE SAFE OPERATION OF THEIR AEROSTATS AT ALL STAGES OF INFLATION, LAUNCH, FLIGHT AND LANDING. THEY MUST ENSURE THAT THEIR EQUIPMENT, THEIR CREW AND THEIR OWN LEVEL OF SKILL AND EXPERIENCE ARE SUITABLE FOR THE CONDITIONS IN THEIR OWN JUDGEMENT. A COMPETITOR IS RESPONSIBLE FOR ALL THE ACTIONS OF HIS CREW DURING THE EVENT.

2.12 CONDUCT (S1 An3 4)

ENTRANTS AND COMPETITORS AND THEIR CREWS ARE REQUIRED TO BEHAVE IN A SPORTSMANLIKE MANNER, AND TO COMPLY WITH THE DIRECTIONS OF EVENT OFFICIALS. INCONSIDERATE BEHAVIOUR SHALL BE PENALISED BY THE EVENT DIRECTOR.

2.9 ANSVAR GENTEMOT TREDJE PART

Genom att ha anmält sig påtar sig den tävlande allt ansvar för personskada, egendomsskada eller förlust som kan drabba tredje part orsakad av den tävlande eller dennes medhjälpare.

2.10 SÄKERHET

All meteorologisk information och all annan säkerhets- och navigationsinformation ges i bästa välmening till den tävlandes vägledning.

Funktionärer kommer att reglera fyllning och start av ballongerna. Detta minskar emellertid inte den tävlandes ansvar enligt detta kapitel.

2.11 ANSVAR

Deltagare och tävlande är alltid fullt ansvariga för säkert handhavande av sina ballonger under alla faser av fyllning, start, flygning och landning.

De måste försäkra sig om att deras skicklighet och erfarenhet, utrustning samt besättning, motsvarar kraven och omständigheterna. En tävlande är ansvarig för sin besättnings uppträdande under tävlingen.

2.12 UPPFÖRANDE

Deltagare, tävlande och deras medhjälpare förväntas uppföra sig som goda sportsmän och följa de anvisningar som ges av funktionärer.

Olämpligt uppträdande skall bestraffas av tävlingsledaren.

CHAPTER 3 - BALLOON QUALIFICATIONS KRAV PÅ BALLONGER

3.1 DEFINITION OF A BALLOON (GS 2.2.1, 2.2.1.1, S1 2.1.1.2)

- 3.1.1 AEROSTAT - AN AIRCRAFT LIGHTER-THAN-AIR.
FREE BALLOON - AN AEROSTAT SUPPORTED STATICALLY IN THE AIR, WITH NO MEANS OF PROPULSION BY ANY POWER SOURCE.
- 3.1.2 SUB-CLASS AX - FREE BALLOONS WHICH OBTAIN THEIR BUOYANCY SOLELY AS A RESULT OF HEATING AIR. THE ENVELOPE MAY CONTAIN NO GASES OTHER THAN AIR AND THE NORMAL PRODUCTS OF COMBUSTION.
- 3.1.3 Vents which are designed to rotate or propel a balloon may only be operated in flight after all tasks are completed. Penalty 250 to 500 task points.

3.2 FUEL

Each balloon shall carry sufficient fuel to complete the flight with an adequate reserve. Lack of fuel to complete a flight shall not be grounds for protest.

3.3 NOMINATION OF BALLOON

Each competitor shall nominate the balloon he is to fly during the Event. No change of balloon may be made after the start of the first task briefing, except as provided in these rules.

3.4 AIRWORTHINESS (S1 5.5.3)

AEROSTATS FLOWN IN THE EVENT MUST HAVE CURRENT CERTIFICATES OF REGISTRATION AND AIRWORTHINESS, OR IN PLACE OF THE LATTER, AN EQUIVALENT DOCUMENT FROM THE RECOGNIZED AUTHORITY OF THE NATION CONCERNED. THE ORGANIZERS ARE EMPOWERED TO REJECT ANY AEROSTAT WHICH IN THEIR OPINION IS NOT OF A REASONABLE STANDARD OF AIRWORTHINESS.

3.1 DEFINITION AV LUFTBALLONG

- 3.1.1 Aerostat - ett luftfartyg lättare än luft.
Friballong - en aerostat fritt svävande i luften och utan någon form av kraftkälla för framdrivning.
- 3.1.2 Underklassen AX – friballong som erhåller sin lyftkraft enbart genom uppvärmning av luft.
Dess hölje får inte innehålla andra gaser än luft och normala förbränningsprodukter.
- 3.1.2 Ventiler konstruerade för att rotera eller framdriva ballongen får endast användas efter det att alla deltävlingar under en flygning är avslutade. Straff: 250 till 500 mästerskaps poäng.

3.2 BRÄNSLE

Varje ballong skall medföra erforderlig mängd bränsle för att genomföra deltävlingen med tillräcklig reserv. Bränslebrist utgör inte grund för protest.

3.3 ANMÄLAN AV BALLONG

Varje tävlande skall anmäla den ballong han avser att flyga med under tävlingen. Byte av ballong får inte ske efter den första deltävlingsbriefingens början, utom i de fall som nämns i dessa regler.

3.4 LUFTVÄRDIGHET

De ballonger som anmäls till tävlingen måste ha giltiga registrerings- och luftvärdighetsbevis.

För ballong som inte är registrerad i Sverige kan istället för luftvärdighetsbevis en motsvarande handling utfärdad av behörig myndighet accepteras.

Organisatören kan underkänna ballong som enligt denne inte uppfyller acceptabel luftvärdighetsstandard.

3.5 DAMAGE

- 3.5.1 If a balloon is damaged during the Event, it may be repaired. Damaged components may be replaced or repaired, except that a complete envelope may be replaced only at the discretion of the Director.
- 3.5.2 Any damage to a balloon affecting its airworthiness must be reported to the Director before it is entered for a further task, and the balloon may only be flown after his approval of any repairs. Penalty: up to 1000 competition points.

3.6 AUTOMATIC FLIGHT CONTROLS (S1 5.9.2)

ANY DEVICE DESIGNED TO ACT AS AN AUTOMATIC FLIGHT CONTROL IS PROHIBITED, REGARDLESS OF THE SPECIFIC NATURE OF THE DEVICE.

3.7 ALTIMETER

Each balloon shall carry a serviceable altimeter which shall either be digital or be scaled with one complete revolution per 1000 feet (or 1000 meters), and be adjustable for pressure setting.

Any other altimeter must be of a similar type and approved by the director. The altimeter must be positioned such that it may easily be read by an Observer in the basket.

3.8 COMPETITION NUMBERS

The organiser will provide two banners (COH) which will be displayed on opposite sides of the basket during tasks. All crew vehicles shall be clearly identified on opposite sides with competition numbers. (COH = CIA Competition Operation Handbook.)

3.9 BASKET

The term "basket" includes any crew or passenger compartment, regardless of its construction.

3.5 SKADA

- 3.5.1 Om en ballong skadas under tävlingen får den repareras. Skadade delar får bytas eller repareras, men ett helt hölje får bytas endast om tävlingsledaren så medger.
- 3.5.2 Alla skador som påverkar ballongens luftvärdighet måste rapporteras till tävlingsledaren innan ballongen får användas i kommande deltävlingar, och alla reparationer måste godkännas av denne innan ballongen flygs. Straff: Upp till 1000 tävlingspoäng.

3.6 AUTOMATISKA MANÖVER-SYSTEM

Varje anordning som innebär någon form av automatik i manöversystemet är förbjuden oavsett dess konstruktion.

3.7 HÖJDMÄTARE

Varje ballong skall ha en fungerande höjdmätare, antingen med digital skala eller där skalan visar 1.000 fot (eller 1.000 meter) per helt varv, och där lufttrycket kan ställas in.

Andra typer av höjdmätare måste vara av liknande slag och måste uppvisas för tävlingsledaren för godkännande. Höjdmätaren skall installeras så att den är lätt avläsbar för observatören om denne medföljer ombord.

3.8 TÄVLINGSNUMMER

Organisatören förser deltagare med nummerlapp(ar) som skall finnas på korgens motstående sidor under hela tävlingen.

Alla medhjälparens fordon, inklusive släpvagnar, skall tydligt markeras med den tävlandes tävlingsnummer.

3.9 KORG

Termen "korg" innefattar varje besättnings- eller passagerarutrymme, oavsett dess konstruktion.

3.10 RETRIEVE

- 3.10.1 Retrieve Crew shall not be within 100m radius of a marker of the competitor unless in the presence of an Official or an Observer. The appointed Observer flying in the basket may allow the crew to mark the location of the marker while he is in full visual contact and calling distance.
- 3.10.2 All vehicles used to aid the retrieval of a balloon shall be marked with the competition number.
- 3.10.3 Retrieve vehicles shall not be parked within 100m of a goal/target set by the Director or selected by the competitor.

3.10 FÖJEBILSPERSONAL

- 3.10.1 Följebilspersonalen får inte vistas inom en radie på 100 m från en marker om inte en funktionär eller en observatör finns närvarande. En observatör som flyger med i korgen kan ge personalen tillåtelse att markera markerns position under den tid han har fullständig visuell kontakt och är inom hörhåll.
- 3.10.2 Alla följebilar som används för att följa ballongen skall vara märkta med tävlingsnummer
- 3.10.3 Följebilar får ej parkeras inom 100 m från ett mål/målkors bestämt av tävlingsledaren eller av den tävlande.

CHAPTER 4 - ORGANIZATION

OFFICIALS

FUNKTIONÄRER

4.1 EVENT DIRECTOR (GS 4.3.4.1)

- 4.1.1 THE EVENT DIRECTOR SHALL BE IN OVERALL OPERATIONAL CHARGE OF THE EVENT. HE SHALL HAVE A DEPUTY DIRECTOR AND TECHNICAL OFFICIALS TO ASSIST HIM. THE EVENT DIRECTOR AND DEPUTY SHALL BE APPROVED BY THE SBF.
- 4.1.2 THE EVENT DIRECTOR IS RESPONSIBLE FOR THE GOOD MANAGEMENT, SMOOTH AND SAFE RUNNING OF THE EVENT. HE SHALL MAKE OPERATIONAL DECISIONS IN ACCORDANCE WITH THE RULES OF THE SPORTING CODE AND COMPETITION RULES. HE CAN PENALISE OR DISQUALIFY A COMPETITOR FOR MISCONDUCT OR INFRINGEMENT OF THE RULES. HE SHALL ATTEND MEETINGS OF THE INTERNATIONAL JURY AND GIVE EVIDENCE IF REQUESTED.
- 4.1.3 In these rules the word "Director" may be used instead of "Event Director".

4.2 STEWARDS (GS 4.3.4.2)

- 4.2.1 STEWARDS ARE ADVISORS TO THE DIRECTOR.
- THEY WATCH OVER THE CONDUCT OF THE EVENT AND REPORT ANY UNFAIRNESS OR INFRINGEMENT OF THE REGULATIONS OR BEHAVIOUR PREJUDICIAL TO THE SAFETY OF OTHER COMPETITORS OR THE PUBLIC OR IN ANY WAY HARMFUL TO THE SPORT.
- THEY ASSEMBLE INFORMATION AND FACTS CONCERNING MATTERS TO BE CONSIDERED BY THE JURY.
- They advise the event director on interpretation of the rules and regulations and on penalties

4.1 TÄVLINGSLEDARE

- 4.1.1 Tävlingsledaren har ett övergripande ansvar för tävlingen. Han skall ha en biträdande tävlingsledare och funktionärer som hjälp. Tävlingsledaren och biträdande tävlingsledaren skall godkännas av SBF.
- 4.1.2 Tävlingsledaren är ansvarig för att tävlingen genomförs på ett effektivt, smidigt och säkert sätt. Han skall fatta sina beslut enligt "sporting code" och tävlingsreglerna.
- Han kan bestraffa eller diskvalificera tävlande som missköter sig eller som bryter mot regler och bestämmelser.
- Han skall delta i juryns möten och ge vittnesmål om så erfordras.
- 4.1.3 Ej relevant

4.2 STEWARDS

- 4.2.1 Stewards är rådgivare till tävlingsledaren.
- De ska övervaka tävlingens genomförande och rapportera varje orättvisa, regelbrott eller olämpligt uppförande som kan påverka de tävlandes eller allmänhetens säkerhet eller på annat sätt skadligt påverka ballongsporten.
- De skall insamla information och fakta avseende frågor som skall behandlas av juryn.
- De ger råd till tävlingsledaren om tolkningar av regler och bestämmelser och om bestraffningar.

4.2.2 A STEWARD HAS NO EXECUTIVE POWERS. HE MUST NOT BE A MEMBER OF THE ORGANISING COMMITTEE.

A STEWARD MAY ATTEND A MEETING OF THE JURY AS AN OBSERVER OR WITNESS.

4.3 DUTIES OF THE JURY (GS 4.3.1, 4.3.2, S1 5.10 part)

4.3.1 MATTERS OF ADVICE, ARBITRATION OR RULE INTERPRETATION, SHALL BE THE RESPONSIBILITY OF THE JURY HAVING BEEN APPOINTED OR APPROVED BY THE SBF.

4.3.2 IN ADDITION TO BEING CHAIRMAN AT JURY MEETINGS, THE PRESIDENT HAS THE RIGHT TO REQUIRE THE ORGANISERS TO ABIDE BY THE FAI SPORTING CODE AND THE PUBLISHED RULES AND REGULATIONS FOR THE EVENT. IF THE ORGANISERS FAIL TO DO SO, THE PRESIDENT OF THE JURY HAS THE POWER TO STOP THE EVENT UNTIL A JURY MEETING HAS CONSIDERED THE SITUATION

4.3.3 THE JURY HAS THE RIGHT TO TERMINATE THE EVENT IF THE ORGANISERS FAIL TO ABIDE BY THE FAI SPORTING CODE AND PUBLISHED REGULATIONS. THEY MAY RECOMMEND TO THE FSF THAT ALL ENTRY FEES BE RETURNED.

4.3.4 A JURY MEMBER MUST POSSESS A THOROUGH KNOWLEDGE OF THE RELEVANT SPORTING CODE AND THE RULES AND REGULATIONS FOR THE EVENT. AT LEAST ONE JURY MEMBER IS TO BE ON SITE DURING COMPETITION OPERATIONS.

4.4 SAFETY OFFICER (S1 5.11)

4.4.1 THE SAFETY OFFICER SHALL BE APPROVED BY THE SBF.

4.4.2 THE SAFETY OFFICER SHALL GIVE ADVICE TO THE EVENT DIRECTOR ON ANY MATTERS REGARDING SAFETY. OPERATIONAL PROCEDURES FOR THE SAFETY OFFICER ARE CONTAINED IN THE SOH.

4.2.2 En steward fattar inga officiella beslut. Han får inte vara medlem av organisationskommitten.

Steward får närvara som observatör eller vittne vid jursammanträde.

4.3.2 JURYN S UPPGIFTER

4.3.1 Juryn är ansvarig för rådgivning, medling och regeltolkning. Juryn utses eller godkänns av SBF.

4.3.2 Utöver att vara ordförande vid jury-sammanträden har juryns ordförande rätt att kräva att organisatören följer FAI sporting code samt de regler och bestämmelser som gäller för tävlingen.

Om organisatören inte följer dessa, har juryns ordförande rätt att avbryta tävlingen tills ett jursammanträde behandlat situationen.

4.3.3 Juryn har rätt att avsluta tävlingen om organisatören underlåter att följa FAI Sporting Codes och publicerade bestämmelser. Juryn kan rekommendera till FSF att alla anmälningsavgifter skall återbetalas.

4.3.4 Jury medlem skall vara väl förtrogen med Sporting Code och tävlingens regler och bestämmelser. Minst en jury medlem måste finnas på plats under tävlingen.

4.4 SÄKERHETSCHEF

4.4.1 Säkerhetschefen skall vara godkänd av SBF.

4.4.2 Säkerhetschefen skall ge tävlingsledaren råd i säkerhetsfrågor. Säkerhetschefens uppgifter beskrivs i "CIA Safety Officers Handbook".

CHAPTER 5 - COMPLAINTS AND PROTESTS

BESVÄR OCH PROTESTER

5.1 ASSISTANCE (S1 An4: 7.1)

A COMPETITOR WHO IS DISSATISFIED ON ANY MATTER SHOULD FIRST ASK THE APPROPRIATE OFFICIAL TO ASSIST HIM. HE MAY ASK FOR HIS RESULT OR POINTS SCORE TO BE CHECKED, OR THE CALCULATION TO BE EXPLAINED.

5.2 COMPLAINT (GS 5.1.1, S1 An4: 7)

- 5.2.1 THE PURPOSE OF A COMPLAINT IS TO OBTAIN A CORRECTION WITHOUT THE NEED TO MAKE A FORMAL PROTEST.
- 5.2.2 A COMPLAINT IS A REQUEST BY A COMPETITOR TO THE DIRECTOR TO INVESTIGATE ANY MATTER IN WHICH THE COMPETITOR IS DISSATISFIED.
- 5.2.3 COMPLAINTS MUST BE SUBMITTED AS SOON AS POSSIBLE AFTER THE EVENT GIVING RISE TO THE COMPLAINT AND MUST BE DEALT WITH EXPEDITIOUSLY.
- 5.2.4 A FORMAL COMPLAINT MUST BE SUBMITTED IN WRITING AND WILL RECEIVE A WRITTEN REPLY.
- 5.2.5 COMPLAINTS SHALL BE HANDED OR TRANSMITTED BY THE COMPETITOR TO THE EVENT DIRECTOR OR HIS DESIGNATED OFFICIAL, WHO WILL ACKNOWLEDGE RECEIPT AND RECORD THE TIME OF RECEIPT.
- 5.2.6 Complaints concerning scoring must be made to the Event Director within eight hours of publication of the official scores for a task. The hours between 2100 and 0800 local time will be disregarded for the purpose of the time limits.
- 5.2.7 Publication of a new version of official scores will only extend the complaint time in the matter concerned.

5.1 KLARLÄGGANDE

En tävlande som är missnöjd med något, skall först be vederbörande funktionär om assistans.

Han kan be att få sitt resultat eller sin poäng kontrollerad eller poängberäkningen förklarad.

5.2 BESVÄR

- 5.2.1 Syftet med ett besvär är att få en rättelse utan att behöva göra en formell protest.
- 5.2.2 Ett besvär är en begäran från en tävlande till tävlingsledaren att undersöka något som den tävlande är missnöjd med.
- 5.2.3 Besvär måste inlämnas så snart som möjligt efter händelsen som förorsakat besväret och måste behandlas skyndsamt.
- 5.2.4 Ett besvär måste lämnas skriftligen och skall ges ett skriftligt svar..
- 5.2.5 Besvär skall lämnas till tävlingsledaren eller hans utsedde funktionär, som skall bekräfta mottagandet och anteckna tidpunkten för mottagandet.
- 5.2.6 Besvär beträffande poängberäkning måste göras till tävlingsledaren inom 8 timmar från det att de officiella deltävlingsresultaten publicerats. Tiden mellan 2100 och 0800 skall inte inräknas i tidsfristen.
- 5.2.7 Publicering av en ny resultatlista kommer endast att förlänga tidsfristen för frågor som berör ändringarna i den nya listan.

5.3 COMMUNICATION (S1 An4: 7.7)

REPLIES TO COMPLAINTS SHALL BE POSTED ON THE OFFICIAL NOTICE BOARD AT FIXED TIMES, ANNOUNCED IN ADVANCE BY THE DIRECTOR.

5.4 PUBLICATION (S1 An4 7.7)

THE DIRECTOR MAY AT HIS DISCRETION PUBLISH THE TEXT OF ANY FORMAL COMPLAINT TOGETHER WITH HIS REPLY. IF REQUESTED BY THE COMPETITOR, HE MUST DO THIS.

5.5 PROTEST (S1 An4: 8)

- 5.5.1 IF DISSATISFIED WITH THE DECISION ON A COMPLAINT MADE DURING THE EVENT, A COMPETITOR HAS THE RIGHT OF PROTEST. HE SHALL, WITHIN ONE HOUR OF THE REPLY TO HIS COMPLAINT, DECLARE HIS INTENTION TO PROTEST TO THE EVENT DIRECTOR.
- 5.5.2 WITHIN 8 HOURS OF THE REPLY TO HIS COMPLAINT THE COMPETITOR SHALL SUBMIT HIS PROTEST IN WRITING ACCOMPANIED BY THE PROTEST FEE.
- 5.5.3 DECLARATIONS OF INTENTION TO PROTEST AND PROTESTS WITH PROTEST FEES SHALL BE HANDED OR TRANSMITTED BY THE COMPETITOR TO THE EVENT DIRECTOR OR HIS DESIGNATED OFFICIAL, WHO WILL ACKNOWLEDGE RECEIPT AND RECORD THE TIME OF RECEIPT.
- 5.5.4 A COMPETITOR WHO HAS MADE A PROTEST HAS THE RIGHT TO MAKE A VERBAL PRESENTATION OF HIS CASE TO THE JURY. HE MAY BE ASSISTED BY AN INTERPRETER OR ADVISOR OF HIS CHOICE DURING THIS MEETING.
- 5.5.5 THE TEXT OF ALL PROTESTS AND THE DECISIONS OF THE JURY SHALL BE POSTED ON THE OFFICIAL NOTICE BOARD.

5.3 MEDDELANDE

Svar på besvär skall anslås på den officiella anslagstavlan på fasta tider som meddelats i förväg av tävlingsledaren.

5.4 PUBLICERING

Tävlingsledaren kan, om han så önskar, anslå besvärstexten tillsammans med sitt svar. Om den tävlande begär det skall besvär och anslås.

5.5 PROTEST

- 5.5.1 Om den tävlande är missnöjd med svaret på ett besvär, har han rätt att inlämna en protest.
- Om den tävlande avser att inlämna en protest, skall han meddela sin avsikt till tävlingsledaren inom en timme från det att han erhållit svar på sitt besvär.
- 5.5.2 En protest skall inlämnas skriftligen och inom 8 timmar från svaret på besväret. Fastställd avgift skall betalas då protesten inlämnas.
- 5.5.3 Meddelande om avsikt att protestera och protester med protestavgift skall lämnas eller sändas av den tävlande till tävlingsledaren eller hans utsedde funktionär, som skall bekräfta mottagandet och anteckna tidpunkten för mottagandet
- 5.5.4 En tävlande som har lämnat in en protest har rätt att få göra en muntlig redovisning av sitt fall till juryn.
- Vid detta sammanträde får han ha hjälp av en översättare eller rådgivare som han själv får välja.
- 5.5.5 Alla protester och juryns beslut skall anslås på den officiella anslagstavlan.

5.6 SHORTENED TIME LIMITS (S1 An4 7.6, 8.6 part)

- 5.6.1 COMPLAINTS MADE ON OR AFTER THE LAST DAY OF THE EVENT MUST BE SUBMITTED TO THE DIRECTOR WITHIN ONE HOUR OF PUBLICATION OF THE OFFICIAL scores.
- 5.6.2 PROTESTS MADE ON OR AFTER THE LAST DAY OF THE EVENT MUST BE SUBMITTED WITHIN ONE HOUR OF THE REPLY.
- 5.6.3 The Event Director shall announce the publication times for all task scores on the last flying day.
- 5.6.4 Time limits applying to scores published after 1300 on the day before the last flying day will also be reduced to one hour on or after the last flying day of the event.

5.7 TREATMENT OF PROTESTS (GS 5.5)

- 5.7.1 THE EVENT DIRECTOR MUST PRESENT ANY PROTEST TO THE JURY PRESIDENT WITHOUT DELAY. THE PRESIDENT SHALL CALL A MEETING OF THE INTERNATIONAL JURY WITHIN 24 HOURS OF RECEIVING A PROTEST.
- 5.7.2 THE JURY SHALL HEAR BOTH SIDES ON THE MATTER OF ANY PROTEST, APPLYING THE RELEVANT FAI REGULATIONS AND THE RULES FOR THE EVENT.
- 5.7.3 THE PRESIDENT OF THE JURY SHALL REPORT THE RESULT AND A SUMMARY OF ANY RELEVANT CONSIDERATIONS IN WRITING TO THE EVENT DIRECTOR WITHOUT DELAY, WHO SHALL MAKE PUBLIC THE PRESIDENT'S REPORT.

5.8 RETURN OF DEPOSIT (GS 5.4.3)

- 5.8.1 NORMALLY THE DEPOSITED FEE IS RETURNABLE ONLY IF THE PROTEST IS UPHeld, OR IS WITHDRAWN PRIOR TO THE HEARING BY THE JURY.
- 5.8.2 The jury will send all non-refunded deposit fees from protests to the SBF treasurer within 28 days of the conclusion of the event. The fee will then be available for the use of the SBF.

5.6 FÖRKORTADE TIDSFRISTER

- 5.6.1 Besvär gjorda på eller efter sista tävlingsdagen måste lämnas till tävlingsledaren inom en timme efter publicering av de officiella resultaten.
- 5.6.2 Protester gjorda på eller efter sista tävlingsdagen måste göras inom en timme efter svaret.
- 5.6.3 Tävlingsledaren skall meddela tidpunkterna för publicering av resultatlistor på den sista tävlingsdagen.
- 5.6.4 Tidsbegränsningar för resultat publicerade efter 1300 på dagen före sista tävlingsdagen skall också reduceras till en timma på sista tävlingsdagen.

5.7 BEHANDLING AV PROTESTER

- 5.7.1 Tävlingsledaren skall, utan dröjsmål, överlämna varje protest till juryns ordförande. Denne skall kalla till jurysammanträde inom 24 timmar efter det att han tagit emot en protest.
- 5.7.2 Juryn skall höra bägge parter i protestärenden och på ett korrekt sätt tillämpa relevanta FAI-bestämmelser och tävlingsreglerna för tävlingen.
- 5.7.3 Juryns ordförande skall snarast skriftligen rapportera resultatet och en summering av väsentliga omständigheter till tävlingsledaren, som utan dröjsmål skall anslå rapporten.

5.8 ÅTERBETALNING AV PROTEST- AVGIFT

- 5.8.1 Protestavgiften återfås normalt endast om protesten godkänns eller återkallas före jurysammanträdet.
- 5.8.2 Alla ej återbetalda protestavgifter skall sändas av Juryn till SBF:s kassör inom 28 dagar efter slutförandet av tävlingen. Avgiften kan därefter användas av SBF.

5.9 JURY APPROVAL OF SCORES & PRIZEGIVING (GS 3.16.1)

THE scores OF THE EVENT SHALL BE FINAL ONLY AFTER ALL PROTEST HAVE BEEN DEALT WITH BY THE JURY AND THE JURY HAS CEASED ITS FUNCTIONS. THE FINAL scores MUST BE MADE PUBLIC BEFORE THE PRIZEGIVING IS HELD.

5.10 OFFICIAL NOTICE BOARD

The Event Director will announce at the General Briefing the place where the Official Notice Board is located. This should be marked OFFICIAL NOTICE BOARD and is the place where all results, scores, replies to complaints and protests, and other official communications directly relating to the event will be published. All information posted shall be signed, dated and timed.

5.9 JURYNES GODKÄNNANDE AV RESULTAT SAMT PRISUTDELNINGEN

Tävlingens slutresultat fastställs först efter det att alla protester behandlats och juryns uppgifter har upphört. Slutresultaten måste anslås före prisutdelningen.

5.10 OFFICIELL ANSLAGSTAVLA

Tävlingsledaren skall på General Briefing meddela var den officiella anslagstavlan är placerad.

Den skall vara markerad med OFFICIELL ANSLAGSTAVLA och på den kommer alla resultat, poäng, besvär och protester att publiceras tillsammans med alla andra officiella meddelanden.

All information som anslås skall signeras och dateras.

CHAPTER 6 - OBSERVERS OBSERVATÖRER

6.1 OBSERVERS

An Observer is a competition official, responsible to the Chief Observer. His duties are primarily the impartial recording of particulars of positions, times, distances etc. achieved during a flight. He also has the duty to report any apparent infringement of these rules or of air law, and any case of inconsiderate behaviour towards landowners or the public by any competitor or crew member.

6.1.1 ENTRY OF OBSERVERS

Each competitor shall before the end of the General Briefing, enter one person as observer during the event. He may also enter substitutes.

6.1.2 OBSERVER QUALIFICATION

An Observer must be at least 16 years old and must have flown in a balloon at least once. An Observer must be approved by the Director.

6.1.3 CHANGE OF OBSERVER

Each competitor may only use two different Observers during the event. Change of Observer must be reported at least one hour before the task briefing in question.

6.1.4 ABSENCE OF OBSERVER

If all Observers entered by a competitor are absent during a task briefing the competitor will be penalised. The maximum penalty will be withdrawal of the right to enter the task.

6.1.5 OBSERVER MAPS

Each competitor is required to supply his Observer with the relevant competition maps.

6.1 OBSERVATÖRER

Observatören är en tävlingsfunktionär ansvarig inför observatörschefen. Observatörens uppgift är i första hand att opartiskt registrera positioner, tider, avstånd etc uppnådda under en deltävling. Observatören skall också rapportera fakta vid misstänkta regelbrott, brott mot luftfartsbestämmelser samt vid varje tillfälle då deltagare eller dennes medhjälpare visat bristande hänsyn mot markägare eller allmänhet.

6.1.1 ANMÄLAN AV OBSERVATÖR

Den tävlande skall senast vid General Briefing anmäla en person som observatör. Han får också anmäla ersättare.

6.1.2 GODKÄNNANDE AV OBSERVATÖR

Observatör skall vara minst 16 år och ha flugit ballong minst en gång. Observatör skall godkännas av tävlingsledningen.

6.1.3 BYTE AV OBSERVATÖR

Varje tävlande får använda högst två observatörer under tävlingen. Byte av observatör skall anmälas senast en timme före aktuell deltävlingsbriefing.

6.1.4 OBSERVATÖR SOM UTEBLIR

Om en tävlandes alla anmälda observatörer, uteblir från en deltävlingsbriefing, kommer denna deltagare att bestraffas. Maximistraffet är startförbud i deltävlingen.

6.1.5 OBSERVATÖRENS KARTOR

Den tävlande är ansvarig för att de av honom anmälda observatörerna har relevanta tävlingskartor.

6.2 APPOINTMENT

At the task briefing an Observer will be appointed to each competitor. An Observer will not be appointed to the same competitor more than once. In WAG, World Championships and European Championships, the observer will not be of the same nationality as the competitor. In a national championship the observer will not belong to the same club as the competitor.

6.3 ASSISTANCE

6.3.1 An observer may not assist the competitor with advice at any time. He should not attempt, to amplify, explain or interpret the rules to a competitor.

6.3.2 He may not handle the marker or any of the controls of the balloon during a task.

6.3.3 If he wishes, and is invited by the competitor, he may assist in the ground handling and inflation and, if flying, may assist with the final landing under the competitor's direction.

6.4 REQUEST TO WITNESS

If an observer is asked by a competitor to record or witness any particular piece of information during a task he shall do so.

6.5 OBSERVER ON RETRIEVE

6.5.1 When the observer is not flying, he will occupy a seat with a window in the retrieve vehicle and the crew must do their best to keep in visual contact with the balloon until the final marker has been dropped. The observer may not drive the vehicle. He may assist with map reading during the retrieve if asked to do so by the crew, at their responsibility.

6.5.2 It is the duty of the competitor and crew to convey the observer to the launch area, and to return him promptly to the Competition Center after measurement of results and recovery of the balloon.

6.2 UTTAGNING

Vid deltävlingsbriefing utses en observatör till varje tävlande. En observatör tjänstgör hos samma tävlande endast vid ett tillfälle, och får ej tillhöra samma klubb som den tävlande.

6.3 TÄVLINGSHJÄLP

6.3.1 Observatören får inte vid något tillfälle ge den tävlande råd. Han bör inte försöka förtydliga, förklara eller tolka reglerna för den tävlande.

6.3.2 Observatören får inte hantera markern eller något av ballongens reglage under en deltävling.

6.3.3 Om observatören så vill får han på den tävlandes inbjudan hjälpa till med fyllningen av ballongen, och om han flyger med, får han hjälpa till vid slutlandningen enligt den tävlandes anvisningar.

6.4 BEVITTNANDE

Om en tävlande begär att observatören noterar eller bevittnar någon speciell information under en deltävling, skall han göra det..

6.5 OBSERVATÖREN I FÖLJEFORDON

6.5.1 När observatören inte flyger med, skall han sitta på en fönsterplats i följefordonet och markpersonalen skall göra sitt bästa för att bibehålla visuell kontakt med ballongen intill det, att den sista markeringen släppts. Observatören får inte köra följefordonet. Han får hjälpa till med kartläsning under färden om markpersonalen så begär, men på deras ansvar.

6.5.2 Det är den tävlandes och hans medhjälparens plikt att föra observatören till startområdet, och att så snabbt som möjligt föra honom till tävlingsledningen efter det att resultaten mätts in och ballongen hämtats.

6.6 PHOTOGRAPHY

An Observer may not take a camera on board or engage in photography while flying, except by permission of the competitor, or if required by his duties.

6.7 OBSERVER REPORT

The competitor should read and sign the observer's report sheet after completion of the flight. If the competitor disagrees with any information on the sheet, it should be noted at the time of signing.

6.8 GPS LOGGERS

A GPS logger is a device that logs the track and altitude of a balloon. GPS loggers may be used in competition as an observation tool to monitor compliance with the rules, for task setting and for achieving a score or result. For task setting and achieving a score or result, specific rules are required. Competitors shall comply with the operational instructions on their use. In World and Continental Championships, GPS loggers shall not be used for task setting and achieving a score or result.

6.6 FOTOGRAFERING

Observatören får ta med sig kamera ombord eller fotografera under flygningen endast om den tävlande ger tillstånd, eller om så fordras för att utföra uppdraget.

6.7 OBSERVATÖRSRAPPORT

Den tävlande bör läsa och underteckna observatörsrapporten efter deltävlingens slut. Om piloten ej instämmer med informationen i rapporten bör detta noteras vid undertecknandet.

6.8 GPS-REGISTRERING

En GPS är en enhet som registrerar ballongens position och höjd. Registrering av en flygning med hjälp av GPS kan användas i en tävling som ett observationshjälpmedel för att följa upp att reglerna följs, för att sätta deltävlingar och för att uppnå poäng eller resultat. För att sätta deltävlingar eller för att uppnå poäng eller resultat behövs speciella regler. Deltagare skall följa de regler som utfärdas för användandet av utrustningen. GPS-registrering skall ej användas i internationella mästerskapstävlingar för att sätta deltävlingar eller för att uppnå poäng eller resultat.

CHAPTER 7 - MAPS KARTOR

7.1 CONTEST AREA

An area defined by reference to the Official Competition Map, published at the start of the Event. Tasks will not be set, and results will not be measured, outside this area.

7.2 OUT OF BOUNDS

The Director may define areas as out of bounds. Competitors achieving a mark or contest landing in such areas will not achieve a result.

7.3 PROHIBITED ZONES (PZs)

- 7.3.1 The director may define airspace or areas as prohibited for competition purposes. The boundaries and, if applicable, the altitude limits in feet MSL, shall be published in writing for each PZ.
- 7.3.2 Circular PZs shall be defined by the center point map reference and radius in meters. PZs with natural boundaries shall be defined by marked copies of the competition map to each competitor individually.
- 7.3.3 There are three classifications of PZs, Red , Yellow and Blue.
- 7.3.4 A RED PZ is a restricted airspace and will include an upper altitude limit which a competitor shall not fly below.
- 7.3.5 A YELLOW PZ is a restricted area where no take-offs or landings are permitted.
- 7.3.6 A BLUE PZ is a restricted airspace and will include a lower altitude limit which a competitor shall not fly above.

7.4 PZs IN FORCE

At each task briefing PZs will be published as in force or not in force for competition purposes in that flight. This does not necessarily describe their operational activity or status for other aviation purposes.

7.1 TÄVLINGSOMRÅDE

Tävlingsområdet definieras på tävlingskartan, och anges vid tävlingens början. Inga deltävlingar sker utanför detta område och inga resultat mäts in utanför tävlingsområdet.

7.2 AVLYST OMRÅDE

Tävlingsledaren kan avlysa vissa områden. Om en tävlande får ett märke eller gör en tävlingslandning inom detta område kommer det ej att mätas in.

7.3 FÖRBJUDNA OMRÅDEN (PZ)

- 7.3.1 Tävlingsledaren kan definiera visst luftrum eller markområde som förbjudet för tävlingen. För varje PZ skall gränser och eventuella höjdbegränsningar i fot över havsytan publiceras skriftligen.
- 7.3.2 Cirkulära PZ skall definieras med koordinaterna för mittpunkten och radien i meter. PZ med naturliga gränser skall definieras med markerade kopior av tävlingskartan till varje pilot.
- 7.3.3 Det finns tre typer av PZ: röda, gula och blå.
- 7.3.4 Ett rött PZ är ett förbjudet luftrum och har en övre höjdbegränsning som deltagarna inte får underskrida.
- 7.3.5 Ett gult PZ är ett område där start och landning är förbjuden.
- 7.3.6 Ett blått PZ är ett förbjudet luftrum och har en undre höjdbegränsning som deltagarna inte får överskrida.

7.4 AKTIVA PZ

Vid varje deltävlingsbriefing meddelas vilka PZ som gäller. Detta innebär inte nödvändigtvis någon beskrivning av om de är aktiva eller deras status vad avser annan flygverksamhet.

7.5 PZ INFRINGEMENT

A competitor violating a PZ in force will be penalised by up to 1000 competition points, proportionally to the offence.

7.6 MAPS

A competitor is required to carry a competition map in the basket. All published PZs, whether or not in force for the task, and all out-of-bounds areas shall be clearly and accurately marked on these maps. An adequate map of aeronautical restrictions must be carried, unless these are also marked on the competition map. A competitor violating this rule will not be permitted to fly the task, or having flown, will be penalised up to 500 competition points.

7.7 EARTH TO BE FLAT

For scoring purposes the earth is flat. Calculations based on the competition map will be taken as accurate.

7.8 MAP COORDINATES

To identify a point on the competition map, the coordinates must be written in eight-digit format. First four digits west/east and the second four digits south/north. (Easting then Northing.)

7.9 DEGREE REFERENCE

Unless otherwise stated, directions are expressed in degrees referenced to the grid system printed on the competition map.

7.5 INTRÅNG I PZ

En tävlande som gör ett intrång i ett gällande PZ bestraffas med upp till 1000 mästerskapspoäng, i proportion till graden av brott.

7.6 KARTOR

Den tävlande skall medföra tävlingskartan ombord. Alla publicerade PZ, oberoende av om de gäller eller ej, liksom alla avlysta områden, skall vara tydligt och korrekt markerade på denna karta. En relevant flygkarta skall också medföras ombord, såvida inte denna information också lagts in på tävlingskartan. En tävlande som inte medför relevanta kartor tillåts ej att starta i deltävlingen. Om han flugit utan sådana kartor bestraffas han med upp till 500 mästerskapspoäng.

7.7 JORDEN ANSES PLATT

Ur mätteknisk synpunkt anses jorden vara platt. Resultat som beräknas från tävlingskartan anses vara korrekta.

7.8 KOORDINATER

För att identifiera en position på tävlingskartan skall koordinater skrivas med åtta siffror. De fyra första är väst/öst-koordinat och de fyra sista är syd/nord-koordinat.

7.9 DEGREE REFERENCE

Om inte något annat anges skall riktningar anges i grader med referens till koordinatsystemet på tävlingskartan.

CHAPTER 8 - PROGRAMME, BRIEFINGS PROGRAM, BRIEFING

8.1 TASK PROGRAM

The Event will consist of a series of tasks. The number and frequency of the tasks and rest periods are at the discretion of the Director. At the first task briefing on the day before the last planned flying day, the director shall publish the remaining flying program.

8.2 VALID TASK (S1 5.9.1)

8.2.1 A VALID TASK IS DEFINED AS ONE IN WHICH ALL ENTERED COMPETITORS WERE GIVEN A FAIR OPPORTUNITY TO MAKE A valid take-off, UNLESS THEY HAD WITHDRAWN OR HAD BEEN DISQUALIFIED.

8.2.2 The Director has the authority to cancel a task(s) for safety reasons at any time before the task scores are published.

8.3 TASK SELECTION

The Director shall select tasks from those described in Chapter 15. Particular tasks may be set more than once or not at all.

8.4 MULTIPLE TASKS

8.4.1 The Director may set more than one task to be performed on one flight. The tasks will be scored separately, with a winning score of 1000 points before penalties for each task. The combination of tasks should aim at the possibility of winning each task independently.

8.4.2 Unless otherwise specified, tasks in a multiple task flight shall be flown in the order indicated in the task data, penalty up to 1000 task points in each task.

8.1.1 DELTÄVLINGSPROGRAM

Tävlingen består av en serie deltävlingar. Antalet deltävlingar, liksom tidsprogrammet och viloperioderna bestäms av tävlingsledaren. Vid den första deltävlingsbriefingen på den näst sista planerade tävlingsdagen skall tävlingsledaren meddela det kvarstående flygprogrammet.

8.2 GILTIG DELTÄVLING

8.2.1 En giltig deltävling är en deltävling där alla anmälda tävlande har fått en rimlig möjlighet att göra en korrekt start, såvida de inte har dragit sig ur eller diskvalificerats.

8.2.2 Tävlingsledaren har rätt att, av säkerhetsskäl, stryka deltävling/deltävlingar när som helst innan resultatet har publiceras.

8.3 VAL AV DELTÄVLING

Tävlingsledaren skall välja deltävling bland dem som beskrivs i kapitel 15.

En viss deltävlingsform kan användas vid flera tillfällen eller inte alls.

8.4 MULTIPLA DELTÄVLINGAR

8.4.1 Tävlingsledaren kan besluta att mer än en deltävling skall genomföras under en och samma flygning. Varje deltävling poängberäknas separat, med 1000 poäng före eventuella straff till segraren i varje deltävling. Deltävlingarna bör kombineras så att det är möjligt att vinna varje deltävling oberoende av varandra.

8.4.2 Om inget annat föreskrivs skall deltävlingarna flygas i den ordning som anges i deltävlingsinformationen. Straff: Upp till 1000 deltävlingspoäng i varje deltävling.

8.4.3 Penalties related to the take off will normally be applied in the first task. Penalties related to the landing will normally be applied in the last task. Other penalties should be applied in the task in which they were incurred unless this is impossible, in which case they will be divided equally over more than one or all tasks.

8.4.4 If not otherwise stated in the Task Data, the minimum distance from the launch point to a goal/target applies as well to all further goals/targets on that flight.

8.4.5 Marker order. The task data shall specify for each task the marker(s) to be used. If no competitive advantage is gained, the penalty for releasing the wrong marker is 25 task points per task.

8.5 MODIFICATION OF RULES (GS 3.9.1 part)

8.5.1 COMPETITION RULES FOR A PARTICULAR EVENT SHALL NOT CONFLICT WITH THE SPORTING CODE. THEY SHALL BE APPROVED IN ADVANCE BY THE SBF AND MUST NOT BE CHANGED THEREAFTER.

8.5.2 The task rules of Chapter 15 are defined as variable rules and changes to those may be made without authorisation.

8.5.3 Variations to task rules shall be notified individually to each competitor in writing.

8.6 GENERAL BRIEFING (S1 An4: 6)

A GENERAL BRIEFING ON THE RULES, REGULATIONS AND MAJOR ASPECTS OF THE EVENT SHALL BE HELD BEFORE THE START OF THE EVENT. ATTENDANCE AT THE GENERAL BRIEFING IS COMPULSORY FOR ALL ENTRANTS, OBSERVERS AND OTHER OFFICIALS. THE OFFICIAL COMPETITORS LIST, COMPILED FROM THE ROLL CALL OF THE ENTRANTS TAKEN AT THE GENERAL BRIEFING, SHALL BE PUBLISHED AS SOON AS PRACTICABLE AFTER THE GENERAL BRIEFING BUT BEFORE THE FIRST TASK BRIEFING. WHERE A JUSTIFIABLE REASON EXISTS, A LATE ENTRY MAY BE ACCEPTED BY THE DIRECTOR IN CONSULTATION WITH THE JURY, BUT BEFORE PUBLICATION OF THE FIRST SCORES.

8.4.3 Straff relaterade till starten skall normalt ges i den första deltävlingen. Straff relaterade till landningen skall normalt ges i den sista deltävlingen. Andra straff skall ges i de moment där de inträffar. Om detta ej går att bedöma kan straffet delas över flera eller alla deltävlingarna.

8.4.4 Om inget annat nämns i deltävlingsinformationen skall minimumavstånd från startposition till mål/målkors gälla alla andra mål/målkors i flygningen.

8.4.5 Markerordning: Deltävlingsinformationen skall ange vilken (vilka) marker(s) som skall användas. Om ingen tävlingsfördel har nåtts är straffet för att kasta fel marker 25 poäng per deltävling.

8.5 MODIFIERING AV REGLER

8.5.1 Tävlingsreglerna får inte vara i konflikt med FAI Sporting Code. De skall godkännas i förväg av SBF och får därefter inte ändras.

8.5.2 Deltävlingsreglerna i kapitel 15 är variabla och ändringar av dessa får göras av tävlingsledaren utan godkännande av SBF.

8.5.3 Ändringar i deltävlingsreglerna skall meddelas skriftligt till varje deltagare.

8.6 HUVUDBRIEFING

En huvudbriefing, General Briefing, om regler, bestämmelser och de viktiga aspekterna på tävlingen skall hållas före tävlingens start.

Deltagande är obligatorisk för alla deltagare, observatörer och funktionärer.

Den officiella deltagarlistan, sammanställd från pilotuppropet, skall publiceras så snart som möjligt efter huvudbriefingen. Detta skall ske före första deltävlingsbriefing.

Om det finns ett godtagbart skäl, får en sen anmälan godkännas av tävlingsledaren i samråd med juryn, men inte efter publicering av de första resultaten.

8.7 TASK BRIEFING

- 8.7.1 Task briefings will be called by the Director at times published on the official notice board. At the briefing the following information will be given verbally, by written circular or by posted notices.
- Arrangements for Observers
 - Meteorological information
 - Air traffic and safety information (if any)
 - Task data
- 8.7.2 Where written information is supplied, five minutes study time should be allowed before briefing proceeds.

8.8 TASK DATA

- 8.8.1 At task briefings the task data, preferably in writing, shall be **given** to competitors. They shall contain flight data related to all tasks and individual task data.
- 8.8.2 Flight data:
- date
 - official sunrise/sunset
 - PZs in force
 - launch area
 - launch period
 - provisional time and place of next briefing
 - observer (to follow on ground/competitors invitation)
 - solo flight (if directed)
 - search period.
- 8.8.3 Individual task data:
- Marker(s) colour to be used
 - Task/Marker order (if other than normal)
 - Dropping method (if gravity drop directed)
 - scoring period (if set)
 - scoring area (if set)
 - task data as per task rule

8.7 DELTÄVLINGSBRIEFING

- 8.7.1 Tävlingsledaren kallar till deltävlingsbriefing genom anslag på den officiella anslagstavlan. Vid briefing ges följande information antingen muntligen, genom cirkulär eller med anslag:
- anvisningar för observatörerna
 - väderinformation
 - flygtrafik- och säkerhetsinformation
 - deltävlingsdata
- 8.7.2 Då skriftlig information ges, skall fem minuter avsättas för att studera denna innan briefing fortsätter.

8.8 DELTÄVLINGSINFORMATION

- 8.8.1 På deltävlingsbriefingen skall deltävlingsinformationen, helst skriftlig, delas ut till deltagarna. Den skall innehålla information om alla de aktuella deltävlingarna
- 8.8.2 Flygdata:
- datum
 - officiell soluppgång/solnedgång
 - aktiva PZ
 - startplats
 - startperiod
 - preliminär tid och plats för nästa briefing
 - observatörer (får flyga med eller följa med på marken)
 - soloflygning
 - sökperiod
- 8.8.3 Individuell deltävlingsinformation:
- färg på marker(s) som skall användas
 - deltävlings-/markerordning (om annan än i nummerföljd)
 - kast metod
 - sökperiod
 - resultatområde
 - deltävlingsregler enligt regelnummer

8.9 SUPPLEMENTARY BRIEFING

If it should be necessary to publish additional or revised information to competitors at the common launch area, a pink flag will be raised at the signals point. The competitor should attend in person or send a responsible crew member to the signals point. The information will be given verbally and a written copy may be displayed. All competitors will be deemed to have proper notice of the information. Alternatively, an official may circulate a written notice to each balloon and obtain the signature of the competitor or crew member.

8.10 ENTRY FOR TASKS

A competitor shall enter a task by answering his name or competition number at the roll call at the task briefing.

8.11 LATE ENTRY

8.11.1 A competitor may make a late entry at the signals point with a penalty of 50 task points up to five minutes before the start of the launch period, or 100 task points thereafter. Officials will not be available to give a personal briefing except for Air Traffic, safety matters and PZs.

8.11.2 In tasks where competitors select their own launch areas, late entries shall be made at the Competition Center.

8.12 OFFICIAL TIME

The official time is GPS time corrected for the local time offset. Competitors, observers and officials not using GPS must ensure to set their watches to GPS time

8.9 TILLÄGGSBRIEFING

Om det blir nödvändigt att meddela ändringar eller ytterligare information på den gemensamma startplatsen skall skär flagga hissas vid signalpunkten. Den tävlande skall infinna sig personligen eller genom ombud. Informationen ges muntligen och en skriftlig kopia kan komma att anslås. Alla tävlande anses därefter ha tagit del av informationen.

Alternativt kan en funktionär dela ut skriftlig information till varje ballong. Informationen skall då kvitteras av den tävlande eller hans medhjälpare.

8.10 ANMÄLAN TILL DELTÄVLING

En tävlande anmäler sig till en deltävling genom att svara på uppropet vid deltävlingsbriefing.

8.11 SEN ANMÄLAN

8.11.1 Sen anmälan görs till en funktionär vid signalpunkten. Bestrafningen är 50 deltävlingspoäng upptill fem minuter före startperiodens start och 100 deltävlingspoäng därefter. Någon deltävlingsbriefing kan därvid inte påräknas förutom flygtrafiks- och säkerhetsinformation samt information om PZ.

8.11.2 I deltävlingar där de tävlande själva väljer sin startplats kan den tävlande göra sen anmälan till en funktionär i tävlingscentralen.

8.12 OFFICIELL TID

Den officiella tiden är GPS-tid justerad för lokal tidsdifferens. Deltagare, observatörer och funktionärer som ej använder GPS skall se till att deras klockor är ställda på GPS-tid.

CHAPTER 9 - LAUNCH PROCEDURES

STARTFÖRFARANDE

9.1 COMMON LAUNCH AREA(S)

- 9.1.1 One or more areas defined by the organiser and used when the task requires all competitors to launch from a common area. A competitor taking off outside the prescribed common launch area will not achieve a result in any tasks of that flight.
- 9.1.2 The COMMON LAUNCH POINT (CLP) is a point in or near the launch area, physically marked on the ground before the beginning of the Event, from which all angles and distances are measured, irrespective of the take-off points of individual balloons.

9.2 INDIVIDUAL LAUNCH AREAS

- 9.2.1 Individual launch areas selected by the competitors. The boundary of the launch area is a circle of 100 meter radius from the individual launch point or the physical boundary of the area if closer.
- 9.2.2 In tasks where competitors select an individual launch area, the INDIVIDUAL LAUNCH POINT (ILP) is the position of the basket at the start of hot inflation.
- 9.2.3 Individual launch areas may not be selected outside the contest area. A balloon inflated in an individual launch area may not take off outside of it unless it is deflated, moved to another launch area and re-inflated.

9.3 LANDOWNER'S PERMISSION

Competitors must ensure permission has been obtained from the landowner or occupiers before driving onto, or launching from, any land which is enclosed or cultivated or apparently private or used for agricultural purposes. The permission must be obtained in the presence of an official or observer. Penalty for infringement is up to 250 task points.

9.1 GEMENSAMMA STARTFÄLT

- 9.1.1 Ett eller flera områden definierat av tävlingsledningen som används när deltävlingen kräver att alla piloter startar från samma fält. En pilot som startar utanför det definierade startfältet kommer ej att erhålla något resultat i någon deltävling i den flygningen.
- 9.1.2 Den gemensamma startpunkten är en punkt på eller nära startfältet, fysiskt markerad på marken före deltävlingens start, och från vilken alla vinklar och distanser kommer att mätas oberoende av ballongernas individuella startplatser.

9.2 INDIVIDUELLT STARTFÄLT

- 9.2.1 Enskilt startfält valt av den tävlande. Gränsen för startfältet är en cirkel med 100 meters radie från den "individuella startpunkten", eller fältets fysiska gräns om den är närmare.
- 9.2.2 I deltävlingar där deltagarna själva väljer sina startfält är startpunkten korgens position vid start av varmfyllning.
- 9.2.3 Individuellt startfält får inte väljas utanför tävlingsområdet. En ballong som fyllts på ett individuellt startfält får inte starta utanför detta om den inte har tömts och flyttas till ett annat startfält där den fyllts igen.

9.3 MARKÄGARTILLSTÅND

Tävlande måste försäkra sig om tillstånd från markägaren eller brukaren innan de kör in på något område som är inhägnat eller brukat eller uppenbart privat eller verkar vara använt för jordbruksändamål. Tillståndet måste erhållas i närvaro av en observatör. Straffet för brott mot denna regel är upp till 250 deltävlingspoäng.

9.4 VEHICLES

- 9.4.1 Not more than one vehicle per balloon may be present in the launch area during the launch period.
Penalty 100 task points.
- 9.4.2 Vehicles must be driven at suitably reduced speeds within the launch area. The Safety Officer and the Launchmasters may bar from the area any vehicle that is driven inconsiderately.

9.5 LATE VEHICLES

No vehicle may enter the launch area after the advance yellow warning flag has been raised except by permission of a launchmaster.
Penalty 100 task points.

9.6 PREPARATION OF BALLOONS

- 9.6.1 The launchmaster will allocate to each competitor a space in which to prepare and inflate his balloon. He has the authority to regulate the operation of all balloons and vehicles on the launch area.
Penalty is up to 200 task points.
- 9.6.2 Quick-release tie-offs must be used for all balloons inflating in a common launch area and are recommended in individual launch areas.

9.7 COLD INFLATION

Burners may be briefly tested and cold air may be introduced into envelopes for rigging and inspection, but before permission for hot inflation has been given, there must be no hot inflation, no use of powered fans, and no part of the envelope fabric may be more than two meters off the ground. Fans may be tested or used before the launch period until a flag of any colour has been raised.

9.4 FORDON

- 9.4.1 Endast ett fordon per ballong får finnas på startfältet under startperioden.
Straffet för brott mot denna regel är 100 deltävlingspoäng.
- 9.4.2 Fordon måste köra med tillräckligt reducerad hastighet på startfältet.
Säkerhetschefen och startfunktionär kan förbjuda fordon som inte följer denna regel.

9.5 SENA FORDON

Sedan gul varningsflagga har hissats får inget fordon köras ut på startfältet, om inte tillstånd erhållits av startfunktionär eller av annan funktionär.
Straffet för brott mot denna regel är 100 deltävlingspoäng.

9.6 BALLONGFÖRBEREDELSE

- 9.6.1 Startfunktionär kan tilldela varje tävlande en plats för förberedelse och fyllning av sin ballong. Han har också befogenhet att styra hanterandet av alla ballonger och fordon på startfältet.
Straffet för brott mot denna regel är 200 deltävlingspoäng.
- 9.6.2 Förankringsanordning måste användas av alla ballonger som startar på ett gemensamt startfält. Detta rekommenderas även till enskilda startfält.

9.7 KALLUFTSFYLLNING

Korta tester av brännarna får göras och höljet får fyllas med kalluft för iordningställande och inspektion, men innan tillståndet för varmluftsutfyllning är givet får ingen varmluftsutfyllning förekomma, fläkt får inte användas och ingen del av ballonghöljet får vara mera än två meter över marken.
Fläktarna kan få provas eller användas före startperioden innan någon signalflagga har hissats.

9.8 SIGNALS POINT

One or more points at the launch area at which flag signals are displayed and competitor's task declarations, late entries and supplementary briefings take place. Competitors are responsible for keeping observation on the signals point, and its obscuring shall not be grounds for complaint.

9.9 LAUNCH SIGNALS

9.9.1 Coloured flags shall have the following meanings when displayed at the signals point:

RED No take-off permitted. Any previous permission to take-off cancelled.

GREEN Permission to all balloons to begin hot inflation.

BLUE Permission to 'blue' wave (odd numbered balloons) to begin hot inflation.

WHITE Permission to 'white' wave (even numbered balloons) to begin hot inflation.

YELLOW Five minute warning.

PINK Supplementary or amended briefing information available.

BLACK Task cancelled.

VIOLET Reserve: meaning as declared at task briefing.

9.9.2 An audible signal may be given to draw attention to changes of flag signals.

9.10 PUBLIC ADDRESS

Unless the Director has specified at the flight briefing that the public address system will be used, any information given over the public address system is of no effect for competition purposes.

9.11 LAUNCH PERIOD

Take-off may not be made before or after the launch period. Any take-off made outside the launch period, except under rule 9.13, will be subject to a penalty of 100 task points per minute or part minute early or late. The yellow warning flag will be raised 5 or more minutes before the end of the launch period.

9.8 SIGNALPUNKT

En eller flera punkter på startfältet för flaggsignaler, de tävlandes deltävlingsdeklarationer, sena anmälningar och tilläggsbriefingar.

De tävlande är skyldiga att observera signalpunkten. Svårighet att se denna utgör ej skäl för protest.

9.9 STARTSIGNALER

9.9.1 De färgade flaggorna har följande innebörd när de är hissade på signalpunkten:

RÖD Start förbjuden. Tidigare tillstånd till start är indragna.

GRÖN Tillstånd för samtliga att börja fylla ballongerna med varmluft.

BLÅ Tillstånd för "blå vågen" (udda nummer) att fylla ballongerna med varmluft.

VIT Tillstånd för "vita vågen" (jämma nummer) att fylla ballongerna med varmluft.

GUL Fem minuters varning.

SKÄR Tilläggsbriefing eller tilläggsinformation tillgänglig.

SVART Deltävlingen inställd.

VIOLETT Reservfärg: Innebörden meddelas vid deltävlingsbriefing.

9.9.2 Ljudsignal kan användas för att påpeka flaggbyte.

9.10 HÖGTALARE

Om inte tävlingsledaren har meddelat på briefing att högtalarsystem kommer att användas, har meddelande över allmänna högtalarsystem ingen betydelse för tävlingen.

9.11 STARTPERIOD

Start får ej ske före eller efter startperioden. Start utanför startperioden, förutom enligt regel 9.13, bestraffas med 100 deltävlingspoäng per påbörjad minut. Vid start från ett gemensamt startfält, kommer den gula varningsflaggan att hissas minst 5 minuter före slutet av startperioden.

9.12 ADEQUATE TIME

A competitor who is given permission to begin hot inflation 20 or more minutes before the end of the launch period is deemed to have adequate time, even if the launch period is curtailed for any reason.

9.13 EXTENSION OF TIME

A competitor may request an extension of time from the launchmaster. The launchmaster may grant an extension if he is satisfied that the competitor was delayed by the action of officials or other competitors, or by other causes outside his control (equipment malfunction excluded).

9.14 LAUNCHING ORDER

Balloons may be allotted an order of priority for inflation, which will be rotated from one task to the next. Competitors may commence hot inflation according to the flag signal or when given individual permission by a launchmaster.

9.15 READINESS FOR TAKE-OFF

When a competitor is completely ready for take-off, and has positive buoyancy, he should wave a white flag to indicate his readiness to the launchmaster. When the launchmaster has acknowledged this signal, the competitor should leave the flag displayed on the edge of the basket and await further instructions while maintaining his readiness to take off. The launchmaster will, as far as possible, launch balloons in the order of signalling their readiness. Competitors should equip themselves with a suitable white flag about 50 cm square for this purpose.

9.16 OBSTRUCTION

Once his balloon is fully inflated a competitor may not unnecessarily remain in position where his balloon obstructs another.

9.12 TILLRÄCKLIGT MED TID

En tävlande som får tillstånd att börja fylla ballongen minst 20 minuter före slutet av startperioden anses ha tillräckligt med tid, även om perioden förkortas av någon anledning.

9.13 FÖRLÄNGD TID

En tävlande kan begära förlängd starttid från startfunktionär. Startfunktionär kan ge den tävlande förlängd starttid om han anser att den tävlande var försenad på grund av åtgärder från tävlingsfunktionär eller annan tävlande eller av andra orsaker utanför hans kontroll (utrustningsfel ej inräknade).

9.14 STARTORDNING

Ballongerna kan tilldelas en startordning, som kommer att ändras från deltävling till deltävling.

De tävlande får påbörja varmfyllning enligt flaggsignalerna eller efter tillstånd från startfunktionär.

9.15 BEREDD ATT STARTA

När en deltagare är helt färdig att starta, och ballongen har positiv lyftkraft, bör han vifta med en vit flagga för att påkalla startfunktionärens uppmärksamhet.

När startfunktionären bekräftat signalen skall deltagaren lämna flaggan synlig på kanten av korgen och invänta ytterligare instruktioner samt hålla sig klar att starta.

Startfunktionären kommer om möjligt, att starta ballongerna i den ordning de signalerat.

De tävlande bör skaffa en passande vit flagga på cirka 50 x 50 cm.

9.16 HINDER

När en ballong är fullständigt fylld får inte den tävlande stanna kvar på en plats där hans ballong hindrar andra ballonger.

9.17 TAKE-OFF PERMISSION

- 9.17.1 The launchmaster will give each competitor permission to take-off according to the signals as published. The competitor may then take-off at will, subject to any instructions from the launchmaster at the time.

				
I acknowledge your white flag.	Stay on ground, follow instruction of my right hand.	I'm going to Clear you for take-off.	Clear for take-off	Cancel all previous Instructions, wait.
Jag har sett din vita flagga.	Stanna på marken, följ instruktionen från min högra hand.	Jag kommer att ge dig klartecken att starta.	Klart att starta.	Avbryt alla tidigare instruktioner och vänta.

- 9.17.2 This permission does not relieve the competitor of complete responsibility for his take-off, including adequate lift to clear obstacles and other balloons, and to continue safely in flight. A competitor taking off without permission, whether due to loss of control or any other reason, may be penalised up to 500 competition points
- 9.17.3 If the balloon does not take off within 30 seconds, permission to take off may be cancelled by the launchmaster.

9.17 STARTTILLSTÅND

- 9.17.1 Startfunktionären kommer att ge tävlanden starttillstånd med nedanstående tecken". Tävlanden får därefter starta, enligt de instruktioner han fått av startfunktionären.

- 9.17.2 Starttillståndet fråntar ej den tävlande ansvaret för sin start, inkluderat lyftkraft för att gå fri från hinder och andra ballonger, och för att kunna fortsätta en säker flygning.
- En pilot som startar utan tillstånd, på grund av att han förlorat kontroll över ballongen eller av annan orsak, kan bestraffas med upp till 500 deltävlingspoäng.
- 9.17.3 Om ballongen inte startar inom 30 sekunder, kan starttillståndet återkallas av startfunktionären.

9.18 LOSS OF CONTROL

A competitor losing control of his balloon shall deflate immediately or take appropriate action.

9.18 FÖRLORAD KONTROLL

Om den tävlande förlorar kontrollen över sin ballong skall han omedelbart tömma den eller vidta annan lämplig åtgärd.

9.19 TAKE-OFF (S1 3.2.6.2, 3.2.6.6)

THE POINT AND/OR TIME AT WHICH ALL PARTS OF AN AEROSTAT OR ITS CREW CEASE TO BE IN CONTACT WITH OR CONNECTED TO THE GROUND OR WATER.

9.19 START

Platsen och/eller tidpunkten då alla delar av ballongen eller dess besättning upphör att ha kontakt med, eller vara förbunden med marken eller vatten.

9.20 VALID TAKE-OFF

A balloon is considered to have taken off and to be flying the task if it passes over the boundary of any launch area.

9.20 GILTIG START

En ballong anses ha startat och deltar i deltävlingen när den har passerat startfältets gräns.

9.21 ABORTED TAKE-OFF

- 9.21.1 A competitor may abort his take-off for

9.21 AVBRUTEN START

- 9.21.1 En tävlande får avbryta starten av

safety reasons but must avoid the obstruction of other balloons. He may attempt further take-offs inside the Launch Period.

- 9.21.2 At a common Launch Area he must inflate in his originally allocated space, except by permission of the launchmaster, and must again obtain permission to take off.

9.22 CLEARING LAUNCH AREA

Within three minutes of his basket first leaving the ground a competitor shall have passed over the boundary of the launch area or shall have climbed to 500 feet above ground level. He shall not re-enter the launch field below 500 ft before the end of the launch period or after all balloons have taken off, whichever is earlier.

säkerhetsskäl, men måste då undvika att störa andra ballonger. Han kan få göra ytterligare startförsök inom startperioden.

- 9.21.2 På ett gemensamt startfält måste den tävlande fylla ballongen på sin ursprungliga plats, såvida han inte får tillstånd att fylla på annan plats av startfunktionären, och han måste begära nytt starttillstånd.

9.22 ATT LÄMNA STARTFÄLTET

Inom tre minuter från det korgen först lämnat marken skall den tävlande ha passerat startfältets gräns eller ha stigit till 500 fot över marken.

Han får inte återvända till startfältet under 500 fot innan startperiodens slut eller innan alla ballonger har startat.

CHAPTER 10 - FLIGHT RULES

FLYGREGLER

10.1 RATE OF CLIMB

A competitor shall not initiate or maintain a fast climb unless he is certain that no higher balloon is in his ascent path.

10.2 RIGHT OF WAY

A competitor is responsible for avoiding collision between the non-fabric parts of his balloon and the envelope of another balloon. When two balloons are converging in flight the competitor of the higher balloon shall give way and shall climb if necessary to avoid collision. In case of collision, both competitors may be penalised, not necessarily by the same amount.

10.3 CLEARING GOAL/TARGET AREA

A competitor who has dropped his marker shall clear the vicinity of the goal/target as quickly as reasonably possible.

10.4 DROPPING OBJECTS

No object may be dropped from the balloon except for official markers, or small pieces of paper or similar lightweight materials for navigational purposes.

10.5 BEHAVIOUR

Competitors are required to fly with proper consideration for persons and livestock on the ground and to follow good landowner relations etiquette or code of conduct when provided. Inconsiderate behaviour by competitors or crew members, or reckless flying, may be penalised by up to 1000 competition points.

10.1 STIGHASTIGHET

En tävlande skall påbörja eller bibehålla en hög stighastighet endast om han är helt säker på att det inte finns någon ballong ovanför.

10.2 VÄJNINGSGREGLER

Den tävlande är skyldig att undvika kollisioner mellan de delar av sin ballong som ej utgörs av ballongtyg och andra ballonghöljen. Då två ballonger närmar sig varandra skall piloten på den högre belägna ballongen lämna företräde och om nödvändigt stiga för att undvika kollision. Vid kollision i luften kan bägge parter komma att bestraffas, dock ej nödvändigtvis lika mycket.

10.3 ATT LÄMNA MÅLOMRÅDET

Tävlande som kastat sin marker skall lämna målets/målkorsets omgivningar så snabbt som möjligt.

10.4 ATT SLÄPPA FÖREMÅL FRÅN BALLONGEN

Inga andra föremål får släppas från ballongen än officiella markers, små papperslappar eller liknande lätta föremål utsläppta i navigationssyfte.

10.5 UPPFÖRANDE

De tävlande förväntas flyga med erforderlig hänsyn till personer och djur på marken och ha ett gott uppförande och följa goda umgängesformer.

Hänsynslöst uppförande av tävlande eller besättning, eller vårdslös flygning, kan bestraffas med upp till 1000 mästerskapspoäng.

10.6 LIVESTOCK AND CROP

Balloons shall not fly closer than 500 feet from livestock or buildings containing livestock, and competitors and crews must not damage crops unless given permission by the landowner or person responsible for the crop.

Penalty: up to 1000 competition points.

10.7 LANDOWNER

In these rules the term "Landowner" means the person who is responsible for any crop or livestock on the land, not necessarily the legal owner of the land itself.

10.8 COLLISION

A competitor whose balloon is in collision with power or telephone wires or their supports, at any time between inflation and completion of final landing will be penalised up to 500 competition points.

10.9 FLIGHT CREW AND PASSENGERS

10.9.1 Competitors may carry other crew during a flight, and they may perform any duties he wishes to assign to them, except to act as pilot-in-command.

10.9.2 Competitors may, with the agreement of the Observer, carry him in the basket on a particular flight.

10.9.3 Competitors may be required to perform a particular flight "solo" or "solo with the observer as an option" as specified in the task data.
Penalty: the competitor will not achieve a result.

10.10 GROUND CREW

Each competitor shall ensure that he has sufficient crew to operate his balloon and retrieve vehicle. He shall ensure that all those involved with his balloon are adequately briefed on safety.

10.6 HUSDJUR OCH GRÖDA

Ballongerna får inte flyga närmare kreatur eller byggnader innehållande kreatur än 500 fot, och tävlande och besättningar får inte skada gröda om de inte erhållit tillstånd därtill av markägaren eller den som ansvarar för grödan.

Straff: upp till 1000 mästerskapspoäng.

10.7 MARKÄGARE

Med begreppet "markägare" avses i dessa regler den person som ansvarar för berörd gröda eller kreatur, och inte nödvändigtvis den person som juridiskt äger själva marken.

10.8 KOLLISION

Tävlande vars ballong kolliderar med kraft- eller telefonledning eller sådan ledningsstolpe någon gång mellan fyllning och slutlandning bestraffas med upp till 500 mästerskapspoäng.

10.9 BESÄTTNING OCH PASSAGERARE

10.9.1 Deltagare får ta med besättningsmedlem under deltävlingen. Besättningsmedlemmen får utföra varje uppdrag som tilldelas, utom att vara befälhavare.

10.9.2 Deltagare får, efter medgivande från observatören, ta med honom i korgen under en flygning.

10.9.3 Tävlände kan komma att få genomföra en viss deltävling "solo" eller "solo med observatör" vilket meddelas på deltävlingsinformationen.

Straff: Deltagaren får inget resultat.

10.10 MARKBESÄTTNING

Tävlande skall försäkra sig om att han har tillräcklig besättning för att kunna hantera sin ballong och följebil. Han skall försäkra sig om att alla som är berörda av hans verksamhet med ballongen är tillräckligt informerade om säkerhetskraven.

10.11 DRIVING

Vehicles must be driven safely during the retrieve and comply with local driving laws.

Penalty up to 500 competition points

10.12 DISEMBARKATION

No person may enter or leave the basket between take-off and final landing (except as in 11.1.3).

10.13 ASSISTANCE

The use of handling lines or any handling assistance from persons on the ground is forbidden during flight.

10.14 AIR LAW

Infringements of air law which do not contravene the rules of the Event or provide competition advantage will not be penalised by the Director except in cases of damage, disturbance or reasonable complaint from persons not connected with the Event.

10.15 RECALL PROCEDURE

The organiser may introduce a recall procedure to be defined in the competition details.

10.11 BILKÖRNING

Fordon måste framföras säkert under tävlingen och följa lokala lagar för bilkörning.

Straff: Upp till 500 tävlingspoäng.

10.12 AVSTIGNING

Ingen får stiga ombord eller lämna korgen mellan start och slutlandning (förutom enligt regel 11.1.3).

10.13 HJÄLP FRÅN MARKEN

Det är förbjudet att använda landningsrep eller att erhålla manuell hjälp från någon på marken under flygning.

10.14 LUFTFARTSLAGAR

Brott mot luftfartsbestämmelser som inte utgör brott mot tävlingsreglerna eller medför tävlingsfördel kommer inte att bestraffas av tävlingsledningen om det inte uppstått skada, störning eller rimligt klagomål från utomstående.

10.15 ÅTERKALLELSE AV START

Organisatören kan använda en metod i att återkalla starten. Denna metod skall definieras i tävlingsinformationen.

CHAPTER 11 - LANDINGS

LANDNINGAR

11.1 LANDINGS

- 11.1.1 A competitor may land at will when he has released all markers during flight.
- 11.1.2 A competitor makes a contest landing when he retains any marker(s) not released during flight.
- 11.1.3 In order to reduce damage or to reach a safe or more convenient point, ground handling of the balloon is permitted after the landing point has been marked by any official or observer.

11.2 LANDING AT WILL

- 11.2.1 When a competitor makes a landing at will, the landing point is the final resting place of the basket after landing.
- 11.2.2 Unless otherwise stated in the task data, a landing at will is not permitted within 200 meters of goals/targets, or any mark of the competitor.

11.3 CONTEST LANDING

- 11.3.1 Where a competitor elects not to release his marker, his landing will be deemed a Contest Landing. The scoring position for a contest landing is the final resting place of the basket. Published scoring periods and search periods apply.
- 11.3.2 No handling assistance may be received from anyone on the ground and no one of the flight crew may leave the basket before the basket has reached its final resting place.
- 11.3.3 Any retained marker must be handed over to the appointed observer at the earliest opportunity.
- 11.3.4 Unless otherwise stated in the task data, a contest landing is not permitted within 200 meters of goals/targets.

11.1 LANDNINGAR

- 11,1,1 En tävlande får göra en fri landning när han har släppt alla markers under flygningen.
- 11.1.2 En tävlande gör en tävlingslandning om han har någon/några markers kvar i korgen när han landar.
- 11.1.3 Om syftet är att minska skador eller för att nå en säkrare eller lämpligare plats att tömma ballongen, får den flyttas när landningsplatsen har markerats av någon funktionär eller observatör.

11.2 FRI LANDNING

- 11.2.1 När en tävlande gör en fri landning är landningspunkten den punkt där korgen slutligen stannar när höljet tömts.
- 11.2.2 Fri landning är inte tillåten inom 200 meter från mål, målkors eller något av den tävlandes märke(n), om inte annat meddelats vid deltävlingsbriefing.

11.3 TÄVLINGSLANDNING

- 11.3.1 Om den tävlande väljer att inte kasta sin marker kommer hans landning att betraktas som en tävlingslandning. Mätpunkten är den position där korgen slutligen stannar. Angivna resultat- och sökperioder gäller.
- 11.3.2 Ingen på marken får hjälpa till med handhavande av ballongen vid landning.

Ingen i besättningen får lämna korgen innan den har stannat.
- 11.3.3 Har någon marker behållits ombord skall den överlämnas till berörd observatör så snart som möjligt.
- 11.3.4 Tävlingslandning är inte tillåten inom 200 meter från mål eller målkors om inte annat meddelats vid deltävlingsbriefing.

11.4 GROUND CONTACT 1

After passing over the boundary of any launch area, no part of the balloon or anything attached to it may make contact with the ground or water surface or anything resting on or attached to the ground, until the final marker has reached the ground.

Penalty for each contact is 100 if light and 200 task points if solid.

Note: A contact is solid if as a result a change of motion of the basket or the envelope is observed.

11.5 GROUND CONTACT 2

No part of the balloon or anything attached to it may make contact with the ground or water surface or anything resting on or attached to the ground, (marker tail excepted) within 200 meters of any goal/target set by the Director or selected by the competitor.

Penalty for each contact is 250 if light and 500 task points if solid.

Note: A contact is solid if as a result a change of motion of the basket or the envelope is observed.

(Note: Competitors will not be penalised under both rules for any single contact.)

11.6 PERMISSION TO RETRIEVE

Competitors must ensure that permission has been obtained from the landowner or occupier before driving onto any land which is enclosed or cultivated or apparently private or used for agricultural purpose.

Penalty up to 250 task points.

11.4 MARKKONTAKT 1

Sedan ballongen passerat startområdets gräns får ingen del av ballongen eller något fäst vid ballongen ha kontakt med marken eller med vattenyta eller något annat som befinner sig på eller har kontakt med marken, förrän den sista markern nått marken.

Straff för varje kontakt är 100 deltävlingspoäng om den är lätt och 200 om den är kraftig.

Anmärkning: En kontakt är kraftig om man kan se en påverkan av rörelsen på korgen eller höljet.

11.5 MARKKONTAKT 2

Ingen del av ballongen eller något fäst vid den får ha kontakt med marken eller med vattenyta eller något annat som befinner sig på eller har kontakt med marken (markerns remsa undantagen) inom 200 meter från mål eller målkors.

Straff för varje kontakt är 250 deltävlingspoäng om den är lätt och 500 om den är kraftig.

Anmärkning: En kontakt är kraftig om man kan se en påverkan av rörelsen på korgen eller höljet.

(Observera: Den tävlande kan ej bestraffas med båda reglerna för samma markkontakt.)

11.5 TILLSTÅND ATT KÖRA IN

Tävlande måste försäkra sig om tillstånd från markägaren eller brukaren innan man kör in på något område som är inhägnat eller brukat eller uppenbart privat eller synes användas för jordbruksändamål.

Straffet för brott mot denna regel är upp till 250 deltävlingspoäng.

CHAPTER 12 - GOAL, MARKER

MÅL, MARKER

12.1 GOAL

A place defined by reference to the competition map, set by the Director or chosen by a competitor.

12.2 GOAL SELECTED BY A COMPETITOR

12.2.1 A goal selected by a competitor shall appear from the map to be easily accessible to vehicles on the ground and precisely identifiable for measurement. Unless otherwise allowed in the task data, the goal shall be the intersection of two roads.

12.2.2 Measurements will be made from the center of the intersection as specified in the competition details. If the intersection shown as a crossroad on the map turns out to be a staggered tee-intersection, then the goal will be the midpoint between the points defined with the method mentioned in the competition details.

12.3 IDENTIFICATION

12.3.1 A competitor shall identify his goal by map coordinates. He may add descriptive detail to distinguish between possible goals located close together near his coordinates.

12.3.2 In case of ambiguity between more than one valid goal within 200 m of the coordinates, the goal achieving the least advantageous result will be placed upon a competitor's declaration.

12.3.3 In case that there is no valid goal shown on the map within 200 m of the coordinates, the competitor will not achieve a result.

12.4 SAFETY LIMITATIONS

A competitor shall not select a goal within the safety limitations specified in the competition details.

Competitors violating this rule will not achieve a result.

12.1 MÅL

En plats som definieras på tävlingskartan, antingen av tävlingsledaren eller av den tävlande.

12.2 MÅL VALDA AV DEN TÄVLANDE

12.2.1 Mål valda av tävlande skall enligt kartan vara till synes lätt åtkomliga med markfordon och exakt identifierbara för mätningar. Om inget annat framgår av deltävlingsfakta, är målet korsningen mellan två vägar.

12.2.2 Mätningar skall göras från centrum av korsningen enligt metod specificerad i tävlingsinformationen.

Om korsningen på kartan är en tvåvägskorsning men visar sig bestå av två T-korsningar, är målet mittpunkten mellan de punkter som definierats med ovan beskriven metod.

12.3 BESKRIVNING

12.3.1 Tävlande skall beskriva sitt mål med kartkoordinater. Han får lägga till en beskrivning i syfte att skilja mellan möjliga mål som ligger nära koordinaterna.

12.3.2 Om det finns mer än ett giltigt mål inom 200 m från de angivna koordinaterna kommer den minst fördelaktiga tolkningen av den tävlandes deklARATION att göras.

12.3.3 Om det inte finns något giltigt mål inom 200 m från koordinaterna får den tävlande inget resultat.

12.4 SÄKERHETSBEGRÄNSNINGAR

Den tävlande får inte välja mål som bryter mot säkerhetsbegränsningarna som anges i tävlingsinformationen. (II.12)

Tävlande som bryter mot denna regel erhåller inget resultat.

12.5 TARGET

- 12.5.1 A prominent cross displayed in the vicinity of a goal or at a specified coordinate. Where a target is displayed, any measurements are made from the target, not from the goal. A competitor reaching a goal where an expected target is not displayed should aim for the goal.
- 12.5.2 The target shall be made from a contrasting coloured material in the form of a rectangular cross. The dimension shall be a minimum of 5m x 5m x 0.5m wide. The center point shall be marked with a visible "X".

12.6 MARKER

Markers supplied by the organizers will be used as a substitute for landing. The marker will be a streamer, made from coated nylon of less than 100 gr/sqm, 170 cm long, 10 cm wide and weighted with 70 grams of ballast. Competitors are responsible for collecting the necessary marker(s) before the task. The marker must not be modified in any way.

Penalty for modified or unauthorized markers is up to 250 task points

12.7 MARKER TO BE VISIBLE

All markers must be visible, in the basket, at take-off. The appointed observer may inquire of the competitor if the marker(s) cannot be seen.

12.8 MARKER RELEASE

The marker may be thrown by hand, unless Gravity Marker Drop is specified at the task briefing.

12.5 MÅLKORS

- 12.5.1 En tydlig kors som visas i närheten av ett mål. När ett målkors visas sker direkta mätningar från målkoret, inte från målet.
- Tävlande som anländer till ett mål där ett förväntat målkors inte visas skall sikta på målet.
- 12.5.2 Målet skall vara tillverkat i ett material vars färg bryter mot omgivningen och ha formen av ett rektangulärt kors. Storleken skall vara minst 5 m x 5 m med 0,5 m breda armar. Centrum skall vara klart markerat med ett synligt "X".

12.6 MARKER

De markers som tävlingsledningen tillhandahåller används för att markera en landning. Markern består av en remsa tillverkad av ytbehandlad nylon med en ytvikt mindre än 100 g/m², 170 cm lång, 10 cm bred och försedda med en tyngd på 70 gram i ena änden.

Tävlande är ansvariga för att hämta nödvändiga markers före deltävlingen. Marker får inte modifieras på något sätt.

Straffet för modifiering av markern är upp till 250 deltävlingspoäng.

12.7 MARKER SKALL SYNAS

Marker måste vara synlig och i korgen vid starten. Berörd observatör kan begära att få se marker(s) om den(de) inte syns.

12.8 MARKERING

Markern får kastas för hand om inte markersläpp är påbjuden vid deltävlingsbriefing

12.9 GRAVITY MARKER DROP

The marker must be completely unrolled when released. The tail may be loosely collected in the hand of the person releasing the marker. Gravity shall be the only means for the marker to drop. No horizontal motion shall be applied to the marker in relation to the basket. The person releasing the marker must stand on the floor of the basket.

Penalty: 50 meters will be added to the competitors result in the least advantageous direction. A marker thrown into a scoring area will be regarded as a valid result and the penalty will be applied.

12.10 FREE MARKER DROP

The marker must be completely unrolled when released. No mechanism may be used to propel the marker. The person releasing the marker must stand on the floor of the basket.

Penalty: 50 meters will be added to the competitors result in the least advantageous direction.

12.11 MARK

The point on the ground vertically below the weighted part of the marker where it comes to rest after falling from the balloon.

12.12 OBSERVED MARK

12.12.1 A mark which has been measured by an official or observer. It is the duty of the retrieve crew to assist the observer to locate the marker and measure its position. The observer may not be left unaccompanied to search for a marker.

12.12.2 Measurements will be made to the closest point of the weighted bag portion of the marker.

12.13 INTERFERENCE WITH MARKER

No person other than an official or the appointed observer may touch or interfere with a marker on the ground.

12.9 MARKERSLÄPP

Markern måste vara helt utrullad vid släppet. Remsan får vara löst ihopsamlad i handen på den som kastar markern. Gravitation skall vara den enda kraften på markern. Ingen horisontell rörelse får anbringas på markern i relation till korgen. Personen som släpper markern skall stå på korgbotten.

Straff: 50 meter läggs till den tävlandes resultat i den minst fördelaktiga riktningen.

En marker som kastas in i ett målområde skall betraktas som giltig och straffet skall läggas till resultatet.

12.10 FRITT MARKERKAST

Markern skall vara fullständigt utrullad innan den släpps. Ingen mekanism får användas för att framdriva markern. Personen som kastar markern skall stå på korgbotten.

Straff: 50 meter skall adderas till den tävlandes resultat i den minst fördelaktiga riktningen.

12.11 MÄRKE

Den plats på marken rakt under markerns tyngd där den stannat efter att ha fallit från ballongen.

12.12 OBSERVERAT MÄRKE

12.12.1 Ett märke som mätts in av en funktionär eller observatör. Det är besättningens plikt att hjälpa observatören att finna markern och mäta dess position. Observatören får inte lämnas att på egen hand söka efter markern.

12.12.2 Inmätning skall ske till den närmaste punkten på markerns tyngd.

12.13 ATT FLYTTA MARKER

Endast tävlingsfunktionärer eller den berörda observatören får röra eller handskas med en marker på marken.

12.14 SEARCH PERIOD

- 12.14.1 Competitors have a specified period from the actual start of the launch period in which to find their marker(s).
- 12.14.2. The choice between searching for the marker, or first recovering the competitor rests with the competitor or his crew.

12.15 LOST MARKER

- 12.15.1 A marker is considered lost if it is not found and in possession of Officials or an Observer within the time limit specified, except that the Director, or his delegated official may grant an extension of this time limit if there is sufficient reason to believe that the marker(s) may be found.
- 12.15.2 If the marker has earlier been seen on the ground by an official or observer, then the competitor will be given an assessed result based on the least advantageous interpretation of evidence available. Otherwise the competitor's scoring position will be his following (in time) marker position or landing position, which ever is the better.

12.16 SCORING PERIOD

- 12.16.1 When defined by the Director in the task briefing, the scoring period is the time limits, within which a goal/target or scoring area is valid.
- 12.16.2 A competitor will only score if his marker is found or seen falling to the ground by officials or an Observer, or he has landed, within the set time limits. However, a competitor will score if he has landed or if his next marker was found within that set time limit or logger information shows that the marker was dropped in time.
- 12.16.3 A competitor who does not achieve a scoring position within the Search Period will not achieve a result.
- 12.16.4 Under all circumstances scoring after official sunset is prohibited and the relevant paragraphs under this rule apply.

12.14 SÖKPERIOD

- 12.14.1 De tävlande har en specificerad tidsperiod från startperiodens faktiska början att finna sina markers.
- 12.14.2 Valet mellan att söka efter markern eller först åka till landningsplatsen och hämta ballongen avgörs av den tävlande eller besättningen.

12.15 FÖRSVUNNA MARKERS

- 12.15.1 En marker betraktas som försvunnen om den inte hittas och är hos någon i tävlingsledningen eller hos en observatör inom den specificerade tidsbegränsningen. Tävlingsledaren eller hans delegerade personal kan ge en förlängning av söktiden om det finns skäl att tro att markern kan hittas.
- 12.15.2 Om markern tidigare har setts på marken av en funktionär eller observatör kommer den tävlande att få ett uppskattat resultat baserat på den minst fördelaktiga tolkningen av tillgänglig information. I annat fall kommer mätpunkten att utgöras den fördelaktigaste av den i tid närmast följande markerpositionen eller den slutliga landningspunkten.

12.16 RESULTATPERIOD

- 12.16.1 När resultatperiod definieras av tävlingsledaren på deltävlingsbriefing, är den de tidsgränser mellan vilka mål/målkors eller tävlingsområden är giltiga.
- 12.16.2 En tävlande kan endast få ett resultat om, inom tidsbegränsningarna, hans marker har hittats eller har setts falla till marken av tävlingsledningen eller en observatör, eller om han har landat inom tidsbegränsningarna. En tävlande kommer att få ett resultat om han har landat eller om hans nästa marker är funnen inom den bestämda tidsperioden eller om den loggade informationen visar att markern har kastats inom rätt tid.
- 12.16.3 En tävlande som inte får en resultatposition inom sökperioden får inget resultat.
- 12.16.4 Under alla omständigheter kan resultat ej erhållas efter solens officiella nedgång och relevanta regler angående detta gäller.

12.17 SCORING AREA

12.17.1 An area or areas, defined by the Director in the task data within which a valid mark can be achieved.

Unless otherwise stated in the task data the boundary will be the inner hard surface or gravel edge of a road, the inner bank of a river, or other defined marked area.

Any part of the weighted bag that is on the inner edge will be considered valid.

12.17.2 A competitor who does not achieve a scoring position inside the scoring area(s) will not achieve a result.

12.17 RESULTATOMRÅDE

12.17.1 Ett eller flera områden definierade av tävlingsledaren i deltävlingsdata inom vilka ett märke kan erhållas.

Om inget annat anges i deltävlingsdata är gränsen innerkanten av vägens hårda yta eller gruslager, innerkant av en å eller annan definierad och markerad yta.

Om någon del av markerns tyngd är på den inre kanten betraktas den som giltig.

12.17.2 En tävlande som ej erhåller en resultatposition inom ett målområde erhåller inget resultat.

CHAPTER 13 - PENALTIES

BESTRAFFNINGAR

13.1 UNSPORTING BEHAVIOUR (GS 5.2.2.3 part)

CHEATING OR UNSPORTING BEHAVIOUR, INCLUDING DELIBERATE ATTEMPTS TO DECEIVE OR MISLEAD OFFICIALS, WILFUL INTERFERENCE WITH OTHER COMPETITORS, FALSIFICATION OF DOCUMENTS, USE OF FORBIDDEN EQUIPMENT OR PROHIBITED DRUGS, OR REPEATED SERIOUS INFRINGEMENTS OF RULES SHOULD, AS A GUIDE, RESULT IN DISQUALIFICATION FROM THE EVENT.

13.2 UNSPECIFIED PENALTIES

13.2.1 A competitor infringing any rule for which the penalty is not specified may have a penalty (distance, angle or time) applied to his result or a deduction of points.

13.2.2 Where safety is not an issue, and no competitive advantage has been gained he will normally receive a warning in the first instance.

A competitor may not be penalized under this rule if he has already been penalized under the same rule in a previous task, but has not been informed of the fact before the beginning of the task in question, except for follow-on tasks in the same flight.

13.3 DISTANCE INFRINGEMENTS

13.3.1 Where the individual launch point, a goal selected by a competitor, a mark, or a final landing infringes a distance limit at any time, the competitor will be penalized.

13.3.2 In the case of a launch point infringes a natural set boundary, the infringement is the distance to the closest correct point.

13.1 OSPORTLIGT UPPTRÄDANDE

Fusk eller osportsligt uppträdande, innefattande avsiktliga försök att lura eller vilseleda funktionärer, avsiktligt störande av andra tävlande, förfalskande av dokument, användande av otillåten utrustning eller förbjudna läkemedel eller upprepade allvarliga brott mot reglerna, skall normalt resultera i diskvalificering från tävlingen.

13.2 OSPECIFICERADE STRAFF

13.2.1 En tävlande som bryter mot någon regel där det inte finns ett specificerat straff kan få ett straff tillägg till sitt resultat (avstånd, vinkel eller tid).

13.2.2 Om inte säkerheten har påverkats och ingen tävlingsfördel har vunnits skall normalt endast en varning ges första gången.

13.2.3 En tävlande kan ej bestraffas efter regel 13.2 om han redan har straffats med denna regel i en tidigare deltävling men inte blivit informerad före starten av den aktuella deltävlingen. Detta undantag gäller dock inte påföljande deltävlingar i samma flygning.

13.3 AVSTÅNDSSTRAFF

13.3.1 Om startplatsen som den tävlande valt, eller ett mål som en tävlande valt, ett märke eller en slutlandning någon gång bryter mot en avståndsgräns, ges den tävlande en bestraffning.

13.3.2 Om startpunkten bryter mot en fast gräns, är brottet avståndet till den närmaste korrekta punkten.

13.3.3 Where the penalty relates to landing too close to a goal/target or mark the competitor will only receive a result penalty for the greater infringement. The result penalty will be waived if the competitor can show that he was unable to comply within 10 minutes because of light wind.

13.3.4 The result penalty in case of:

a) an Elbow task or an Angle task is a decrease of the competitors achieved angle with:

$$2 * \text{ARCSIN} \left[\frac{\text{BROTT}}{\text{AVSTÅNDSGRÄNS}} \right]$$

b) a Race to an Area or Land Run task:

1 task penalty point per meter infringement.

c) all other tasks:

An increase (or decrease) of the competitors result by twice the amount of the infringement.

13.3.3 Om straffet härrör till landning för nära ett mål/målkors eller för nära det egna märket, kommer den tävlande endast att bestraffas för det största brottet. Ingen bestraffning ges om den tävlande kan visa, att han inte hade möjlighet att följa regeln inom 10 minuter på grund av för svag vind.

13.3.4 Straffet vid:

a) Elbow eller Vinkeltävling är en minskning av den tävlandes vinkel med:

b) Race to an Area eller en Land Run: En deltävlingspoäng per meter regelbrott.

c) alla andra deltävlingar:

En ökning (eller minskning) av den tävlandes resultat med dubbla värdet av brottet.

13.4 PENALTY POINTS

13.4.1 There are two kinds of points penalty: task points and competition points.

13.4.2 Task point penalties are subtracted from a competitor's task score, which cannot be reduced below zero. Competition point penalties are also subtracted from a competitors task score and may result in a negative score, which will be set against his total score in the Event.

13.5 PROOF OF RULES VIOLATION (S1 An4 8.9)

THE PRODUCTION AND DEMONSTRATION OF EVIDENCE FOR ANY ALLEGED INFRINGEMENT BY A COMPETITOR ALWAYS RESTS ENTIRELY WITH THE EVENT OFFICIALS. RULES SHALL NOT BE WRITTEN IN ORDER TO OBLIGE THE COMPETITOR TO PROVE HIS COMPLIANCE WITH THE RULES OR HIS INNOCENCE IN CASE OF ALLEGED INFRINGEMENT.

13.4 STRAFFPOÄNG

13.4.1 Det finns två sorters straffpoäng: Deltävlingsstraff och mästerskapsstraff.

13.4.2 Deltävlingsstraff dras ifrån den tävlandes deltävlingspoäng och kan inte överstiga uppnådd poäng i deltävlingen. Mästerskapsstraff dras från den tävlandes deltävlingspoäng, men kan medföra negativa poäng i deltävlingen.

13.5 BEVIS PÅ REGELBROTT

Det är alltid tävlingsfunktionärernas ansvar att visa att ett brott mot tävlingsreglerna föreligger.

Regler skall inte vara skrivna på ett sätt som tvingar den tävlande att bevisa sin oskuld eller bevisa att han följt reglerna.

CHAPTER 14 - SCORING - POÄNGBERÄKNING

14.1 RESULT

A competitors result is the achieved outcome in a task including result penalties. Results will be expressed in meters, square kilometers, minutes or degrees with an accuracy of two decimal places.

14.2 SCORE

A competitors score is the number of points achieved in a task when applying the appropriate formulas. Task or competition penalties may be applied according to the rules.

14.3 PUBLICATION OF SCORES (S1 5.9.4 part)

14.3.1 THE scores OF EACH TASK SHALL BE PUBLISHED WITH THE MINIMUM OF DELAY on the Official Notice Board.

- 14.3.2 Task score sheets shall include:
- EVENT NAME, TASK DATE and time, TASK SEQUENCE NUMBER, TASK NAME AND RULES reference.
 - for each competitor his: rank, competition number and name, result, score and if applicable, penalties followed by the kind of penalty, a rule reference and a brief description.
 - THE FIXED DATA USED IN THE SCORING FORMULAS (P, A, M, RM, W AND SM) and the checksum.
 - Publication date and time, version number and signature of the director.
 - IF MORE THAN ONE score SHEET VERSION IS PUBLISHED FOR A PARTICULAR TASK, THE CHANGES FROM THE PREVIOUS ISSUE SHALL BE MARKED AND THE DIFFERENT VERSIONS SHALL BE NUMBERED IN SEQUENCE.

14.1 RESULTAT

En deltagares resultat är prestationen i en deltävling inklusive mäthenhetsstraff. Resultatet skall uttryckas i meter, kvadratkilometer, minuter eller grader med en noggrannhet av två decimaler.

14.2 POÄNG

En deltagares poäng är de poäng som han får i en deltävling efter användandet av tillämpliga formler. Deltävlings- eller mästerskapsstraff kan appliceras enligt reglerna.

14.3 PUBLICERING AV RESULTAT

14.3.1 Resultaten från varje deltävling skall publiceras så snart som möjligt, och på den officiella anslagstavlan.

- 14.3.2 Resultatlisterna skall innehålla:
- Tävlingens namn, deltävlingens datum och tidpunkt, deltävlingens nummer, deltävlingens namn och regelreferens.
 - För varje tävlande: Placering, tävlingsnummer, namn, resultat, poäng och eventuella straff följt av typ av straff, regelreferens och en kort beskrivning.
 - De fasta värden som används i formlerna (P, A, M, RM, W och SM) och en kontrollsumma.
 - Publiceringsdatum och klockslag, versionsnummer och signering av tävlingsledaren.
 - Om mer än en version av resultatlistan publiceras för en deltävling, skall förändringar från den föregående listan markeras och de olika versionerna skall numreras i löpande följd.

- | | |
|--|---|
| <p>14.3.3 Task score sheets will have the following status:</p> <p>PROVISIONAL</p> <p>Provisional scores are published for information only and have no validity for timing purposes.</p> <p>OFFICIAL</p> <p>Time periods for complaints/protests start from the publication of official scores.</p> <p>FINAL</p> <p>Official scores become final after all relevant time periods have expired.</p> | <p>14.3.3 Resultatlistorna har följande status:</p> <p>PROVISORISK</p> <p>Provisoriska resultat publiceras för att ge information och har ingen inverkan på tidsgränser.</p> <p>OFFICIELL</p> <p>Besvär- och protesttider startar vid tidpunkten för publicering av en officiell resultatlista.</p> <p>FASTSTÄLLD</p> <p>De officiella resultaten blir fastställda och slutgiltiga när tillämpliga tidsgränser har passerats.</p> |
| <p>14.3.4 Total score sheets shall include</p> <p>a. Event name</p> <p>b. for each competitor his: rank, competition number and name, total score and task scores</p> | <p>14.3.4 Summerade listor skall innehålla:</p> <p>a. Tävlingsens namn.</p> <p>b. För varje pilot: Placering, tävlingsnummer, namn, total poäng och deltävlingspoäng.</p> |
| <p>14.3.5 Total scores are for information only and will not carry a signature.</p> | <p>14.3.5 Summerade listor publiceras endast för information och signeras inte.</p> |
| <p>14.4 RANKING ORDER</p> | <p>14.4 RANGORDNING</p> |
| <p>14.4.1 Competitors will be ranked in order of performance according to the rules for each task, after adjustment for any result penalties. Competitors will be ranked in the following groups for each task:</p> <p>GROUP A Competitors whose results have been measured, or assessed under the rule for lost markers.</p> <p>GROUP B Competitors flying the task, but not achieving a result. They will be scored equally using Formula Three, or share equally the remaining points available using Formula Two, which ever is the higher.</p> <p>GROUP C Competitors not making a valid launch or disqualified in the event, all scoring zero points.</p> | <p>14.4.1 De tävlande rangordnas efter sina resultat enligt reglerna för varje deltävling, efter det att eventuella mäthenhetsstraff utdelats.</p> <p>De tävlande delas in i följande grupper vid varje deltävling:</p> <p>GRUPP A: Tävlande, som fått sina resultat inmätta, eller uppskattade enligt regeln för försvunna markers.</p> <p>GRUPP B: Tävlande som har startat i deltävlingen men inte erhållit något resultat. De får alla dela lika på de kvarvarande poäng som erhålles enligt formel tre nedan eller får poäng enligt formel två om detta ger högre poäng.</p> <p>GRUPP C: Deltagare som inte gjort en giltig start eller som diskvalificerats i tävlingen. Dessa tävlande får alla noll poäng.</p> |
| <p>14.4.2 After calculating the points score with the applicable formula, any penalty points will be subtracted to obtain the competitors final task score. The competitors final task scores will be ranked again, before being published.</p> | <p>14.4.2 Efter beräkning av poängen med tillämplig formel, skall eventuella straffpoäng subtraheras från deltagarens poäng i deltävlingen. Därefter skall de slutliga resultaten sorteras i poängordning före publicering.</p> |

14.5 POINTS FORMULA

- 14.5.1 Each competitor will then be awarded a number of points according to his performance. The formula to be used will depend on the competitor's place in the ranking order for the Task.
- 14.5.2 The best result will be awarded 1000 points before points penalties.
- 14.5.3 The superior half of the results will receive a score between 1000 and approximately 500 points, in proportion to their performance using Formula One.
- 14.5.4 The inferior half of the results will receive a score between approximately 500 points and 0 points according to their relative position in the ranking order using Formula Two.
- 14.5.5 FORMULA ONE: (superior half of performances).

$$1000 - \left[\frac{1000 - SM}{RM - W} \right] * (R - W)$$

FORMULA TWO: (inferior half of performances).

$$1000 * \frac{(P + 1 - L)}{P}$$

FORMULA THREE: (pilots in group B).

$$1000 * \left[\frac{(P + 1 - A)}{P} \right] - 200$$

P = number of competitors entered in the competition.

M = P/2 (rounded to the next higher number) (Median Rank).

R = competitor's result (meters, etc.) if in the superior half.

RM = result achieved by the median ranking competitor

L = competitor's ranking position if in the inferior portion.

W = the winning result of the task.

A = number of competitors in group A.

SM = rounded points score of the median ranking competitor, calculated under formula two.

14.5 POÄNGBERÄKNING

- 14.5.1 Varje tävlande tilldelas poäng efter sin prestation. Vilken formel som används beror på den tävlandes rangordning i resultaten för deltävlingen.
- 14.5.2 Det bästa resultatet får 1000 poäng, före poängavdrag.
- 14.5.3 Den övre halvan av resultaten får, med formel ett, mellan 1000 och c:a 500 poäng, i förhållande till resultatet.
- 14.5.4 Den nedre halvan av resultaten får, med formel två, mellan c:a 500 och 0 poäng, i förhållande till placeringen i tabellen.
- 14.5.5 FORMEL ETT: (För övre halvan)

FORMEL TVÅ: (För nedre halvan)

FORMEL TRE: (Piloter i grupp B)

P = antalet tävlande i hela tävlingen.

M = P/2 avrundat till närmast högre värde (medianrankad pilot).

R = den tävlandes resultat (meter etc) i övre halvan.

RM = resultatet för den medianrankade piloten i en deltävling.

L = den tävlandes placering i nedre halvan.

W = det bästa resultatet i deltävlingen.

A = antal piloter i grupp A.

SM = avrundad poäng för den medianrankade piloten, beräknat med formel två.

14.5.6 In the event that fewer than half of the competitors achieve a result in the task, the following changes in definition will apply:

RM = lowest ranking result in Group A.

SM = rounded score of the lowest ranking competitor in Group A, calculated under Formula Two.

M = lowest ranking competitor in Group A.

14.5.7 In the event that no competitor achieves a result in Group A, all competitors in Group B will receive a score of 500 points before any penalty points.

14.5.8 Points scores will be rounded to the nearest whole number.

14.6 PRECISION

14.6.1 Results shall be established with the highest precision at hand.

14.6.2 The following standards will be used:

Result / method	Precision/Noggrannhet	Example [m]
tape / surveying (måttband mm)	centimeter	1.23
Pacing (stegning)	meters	236.00
map coordinate (kartkoordinater)	10 meter	1250.00
GPS	10 meter	1250.00

Any combination of result methods will revert to the lowest precision method used.

If positions can be determined relatively to a common coordinate with a more accurate method, the precision of that method will be used. (Note: pacing and GPS measurements shall not be used within 200m)

GPS results are calculated with a precision of 1 m and then rounded to decameters

14.6.3 Results are considered tied when the outcome is the same after applying above mentioned principles. Competitors whose results are tied will share equally between them the points which they would have received had they not been so tied.

14.5.6 Om färre än hälften av de tävlande uppnår resultat i deltävlingen, gäller följande ändringar av definitionerna:

RM= sämsta resultat i grupp A

SM= poäng för den sämst placerade i grupp A, beräknat med formel två.

M = sämst placerad deltagare i grupp A

14.5.7 Om ingen deltagare får resultat i grupp A, kommer alla i grupp B att få 500 poäng före eventuella straff.

14.5.8 Poängen skall avrundas till närmaste heltal.

14.6 MÄTNOGGRANNHET

14.6.1 Resultaten skall fastställas med bästa möjliga noggrannhet.

14.6.2 Följande standard skall användas:

Om flera metoder används för en mätning skall noggrannheten för den sämsta anges.

Om man, med en noggrannare metod, kan ange positioner i förhållande till en gemensam koordinat, skall noggrannheten från denna metod användas. (OBS: Stegning och GPS-inmätning skall ej ske inom 200 meter).

GPS-resultat beräknas med en noggrannhet på 1 meter och rundas sedan till decameter.

14.6.3 Resultaten anses lika om resultaten blir samma efter användandet av principerna ovan.

Deltagare med lika resultat skall mellan sig dela de poäng de skulle ha fått om de hade skilts åt.

14.7 MEASURING

- 14.7.1 Measurements by the measuring officials take precedence.
- 14.7.2 Within 200m, ordinary/conventional measuring methods shall be used. If there is reason to believe that a GPS measurement may be more accurate than the conventional measurement, a GPS measurement shall be additionally recorded.
- 14.7.3 Pacing should not be used within 200m.
- 14.7.4 All marks outside 200m shall be recorded by GPS. In case of a goal selected by the competitor, the coordinates of the goal shall also be recorded by GPS.

14.8 TIED SCORES

Where two competitors have equal total scores in the Event, the competitor with the smaller difference between his best and worst scores will be ranked higher.

14.7 MÄTNING

- 14.7.1 Mätningar gjorda av officiella mätfunktionärer har företräde.
- 14.7.2 Inom 200 m skall konventionella mätmetoder användas.
- Om det finns anledning att tro att en mätning med GPS ger större noggrannhet än konventionella metoder, skall också mätning med GPS göras.
- 14.7.3 Stegning bör inte användas inom 200 m.
- 14.7.4 Alla märken mer än 200 m från mål/målkors skall mätas med GPS.

Även målkoordinater för mål valda av den tävlande skall mätas in med GPS.

14.8 LIKA POÄNG VID TÄVLINGENS SLUT

Om två tävlande har samma poängsumma vid mästerskapens slut, blir den som har den minsta skillnaden mellan sin bästa och sin sämsta deltävlingspoäng, placerad högst.

CHAPTER 15 - TASKS

DELTÄVLINGAR

15.1 PILOT DECLARED GOAL (PDG)

- 15.1.1 Competitors will attempt to drop a marker close to a goal selected and declared by him before flight.
- 15.1.2 Task data:
- Declaration time and place
 - number of goals permitted
 - minimum and maximum distances of goal(s) from launch point.
- 15.1.3 The result is the distance from mark to the nearest valid declared goal. Smallest result is best.
- 15.1.4 Each competitor will declare his goal(s) by coordinates in writing and his declaration shall be deposited before declaration time at the place specified in the briefing data, clearly identified with his name and/or competition number. If more goals are declared than permitted the competitor will not achieve a result.
- 15.1.5 A competitor who wishes to revise his declaration may deposit a further declaration, within the declaration time, provided that it is clearly marked to distinguish it from any previous declaration(s).
- 15.1.6 The timekeeper will close the declaration box precisely at the declaration time, and will accept late goal declarations, writing the time in minutes and seconds on each.
- 15.1.7 Penalty for late declarations is 100 task points per minute or part minute late.

15.1 PILOTVALT MÅL

- 15.1.1 De tävlande skall försöka släppa en marker så nära som möjligt ett eget valt och i förväg deklarerat mål.
- 15.1.2 Deltävlingsdata:
- tid och plats för deklaration
 - antal tillåtna mål
 - minimum- och maximumavstånd till mål(en) från startpunkt.
- 15.1.3 Resultatet utgörs av avståndet från märket till närmaste giltiga deklarerade mål. Minst resultat är bäst.
- 15.1.4 Varje tävlande skall deklarera sitt (sina) mål skriftligen med koordinater. Före deklarationstidens utgång skall deklarationen lämnas in vid den plats som anges i tävlingsdata. Den skall vara tydligt märkt med den tävlandes namn och tävlingsnummer. Om den tävlande deklarerar fler mål än vad som är tillåtet kommer han inte att få något resultat.
- 15.1.5 Om en tävlande önskar ändra sin deklaration inom den stipulerade deklARATIONSTIDEN får han lämna en ny deklaration under förutsättning att den är tydligt märkt för att skilja den från tidigare deklaration(er).
- 15.1.6 En tidtagare kommer att stänga deklARATIONSLÅDAN exakt vid deklARATIONSTIDENS utgång. Han skall acceptera sena deklarationer och skall skriva tiden i minuter och sekunder på varje sen deklaration.
- 15.1.7 Straffet för sen deklaration är 100 deltävlingspoäng för varje påbörjad minuts försening.

15.2 JUDGE DECLARED GOAL (JDG)

- 15.2.1 Competitors will attempt to drop a marker close to a set goal.
- 15.2.2 Task data:
a) position of set goal/target
- 15.2.3 The result is the distance from the mark to the target, if displayed, or goal. Smallest result is best.

15.2 DOMARVALT MÅL

- 15.2.1 De tävlande skall försöka släppa en marker så nära som möjligt ett valt mål.
- 15.2.2 Deltävlingsdata:
a) positionen för valt/valda mål
- 15.2.3 Resultatet utgörs av avståndet från märket till målkörset, om det är utlagt, eller till målet. Minst resultat är bäst.

15.3 HESITATION WALTZ (HWZ)

- 15.3.1 Competitors will attempt to drop a marker close to one of several set goals.
- 15.3.2 Task data:
a) position of set goal/target
- 15.3.3 The result is the distance from the mark to the nearest target, if displayed, or goal. Smallest result is best.

15.3 VILLRÅDIGAS VALS

- 15.3.1 De tävlande skall försöka släppa en marker så nära ett av de valda målen som möjligt.
- 15.3.2 Deltävlingsdata:
a) positionen för valt/valda mål
- 15.3.3 Resultatet utgörs av avståndet från märket till närmaste målkors, om det är utlagt, eller till närmaste mål. Minst resultat är bäst.

15.4 FLY IN

- 15.4.1 Competitors will find their own launch areas and attempt to drop a marker close to a set goal or target.
- 15.4.2 Task data:
a) position of set goal/target
b) minimum and maximum distances from launch point to the goal/target.
c) Number of take-offs permitted.
- 15.4.3 The result is the distance from mark to target, if displayed, or goal. Smallest result is best.
- 15.4.4 Only one scoring attempt (marker drop or contest landing) may be made. A contest landing shall be declared as such to the appointed observer at the earliest opportunity.

15.4 FLYGA IN

- 15.4.1 De tävlande skall själva välja sina startområden och försöka att släppa sin marker nära ett mål eller målkors.
- 15.4.2 Deltävlingsdata:
a) målets läge,
b) maximum- och minimumavstånd från startpunkt till mål, målkors.
c) antal tillåtna starter
- 15.4.3 Resultatet utgörs av avståndet från märket till målkörset, om det är utlagt, eller till målet. Minst resultat är bäst.
- 15.4.4 Endast ett markerkast eller en tävlingslandning får göras. Tävlingslandning skall snarast möjligt anmälas till berörd observatör.

15.5 FLY ON

- 15.5.1 Competitors will attempt to drop a marker close to a goal selected and declared by them during flight.
- 15.5.2 Task data:
- minimum and maximum distance between previous mark and declared goal.
 - number of goals permitted
- 15.5.3 The result is the distance from the mark to the nearest valid declared goal. Smallest result is best.
- 15.5.4 The competitor shall write clearly on the previous marker his declared goal(s) for fly on. If the previous marker is not dropped or no goal is written on it or if more goals are declared than permitted the competitor will not achieve a result.
- 15.5.5 As a precaution, in case the previous marker should be lost, the competitor may personally write a provisional goal on the observer's sheet. He will be scored to this goal if the previous marker is lost. The competitor may make or revise this provisional declaration at any time up to the release of the previous marker. A verbal declaration of a goal to the observer is of no effect and will not be recorded.

15.5 FLYGA VIDARE

- 15.5.1 De tävlande skall försöka släppa en marker så nära som möjligt ett av honom själv under flygningen deklarerat mål.
- 15.5.2 Deltävlingsdata:
- maximum- och minimumavstånd mellan föregående märke och deklarerat mål.
 - antal tillåtna mål.
- 15.5.3 Resultatet utgörs av avståndet från märket till närmaste giltiga deklarerade mål. Minst resultat är bäst.
- 15.5.4 Den tävlande skall tydligt skriva sitt mål för "Fly on"-tävlingen på den föregående markern. Om den föregående markern ej kastas eller det inte finns någon måldeklaration på den eller om det finns fler mål än tillåtet på markern, kommer den tävlande ej att få något resultat.
- 15.5.5 Eftersom den föregående markern kan försvinna, kan den tävlande för säkerhets skull personligen notera ett preliminärt mål på observatörens rapportblad. Om markern försvinner kommer han att mätas till detta mål. Den tävlande får göra denna anmälan eller ändra densamma ända tills han släpper den föregående markern. Muntlig anmälan av preliminärt mål antecknas ej och beaktas inte.

15.6 HARE AND HOUND (HNN)

- 15.6.1 Competitors will follow a hare balloon and attempt to drop a marker close to a target displayed by the hare no more than two meters upwind of the basket after landing.
- 15.6.2 Task data:
- description of the hare balloon
 - intended flight duration of the hare balloon
- 15.6.3 The result is the distance from mark to target. Smallest result is best.

15.6 HARJAKT

- 15.6.1 De tävlande skall följa en funktionärsballong (Hare) och försöka släppa en marker nära ett målkors som läggs ut maximalt 2 meter lovart om harens korg efter landning.
- 15.6.2 Deltävlingsdata:
- beskrivning av haren
 - planerad flygtid för haren
- 15.6.3 Resultatet utgörs av avståndet från märket till målet. Minst resultat är bäst.

15.6.4	Variation from intended flight duration of the hare shall not be ground for complaint.	15.6.4	Ändringar i harens flygtid utgör inte underlag för besvär.
15.6.5	The hare may deflate after landing and may be removed from the field.	15.6.5	Haren kan tömmas efter landningen och kan komma att flyttas från landningsfältet.
15.6.6	The hare may display a banner hanging below his basket. No competitor shall display any banner hanging below the basket during this task.	15.6.6	Haren kan flyga med en banderoll hängande från korgen. Ingen tävlande får ha någon banderoll hängande från korgen under denna deltävling.

15.7 WATERSHIP DOWN (WSD)

15.7.1	Competitors will fly to the launch point of a hare balloon, follow the hare and attempt to drop a marker close to a target displayed by the hare no more than two meters upwind of the basket after landing.
15.7.2	Task data: a) description of the hare balloon b) location of the launch point of the hare balloon c) set take-off time of the hare balloon d) intended flight duration of the hare balloon
15.7.3	The result is the distance from mark to target. Smallest result is best.
15.7.4	If the hare balloon does not take off within 5 minutes after the set time then this task is considered cancelled.
15.7.5	Variation from the flight duration of the hare shall not be ground for complaint.
15.7.6	The hare may deflate after landing and may be removed from the field.
15.7.7	The hare may display a banner hanging below his basket. No competitor shall display any banner hanging below the basket during this task.

15.7 DEN LÅNGA FLYKTEN

15.7.1	De tävlande skall flyga till startplatsen för en funktionärsballong (hare), sedan följa haren och släppa sin marker nära ett målkors som läggs ut maximalt 2 meter lovart om harens korg efter landning.
15.7.2	Deltävlingsdata: a) beskrivning av haren b) harens startpunkt, c) harens starttid, d) harens planerade flygtid.
15.7.3	Resultatet utgörs av avståndet från märket till målet. Minst resultat är bäst.
15.7.4	Om haren inte startar inom 5 minuter från den angivna tiden kommer tävlingen att strykas.
15.7.5	Ändring av harens flygtid utgör inte underlag för besvär.
15.7.6	Haren kan tömmas efter landningen och kan komma att flyttas från landningsfältet.
15.7.7	Haren kan flyga med en banderoll hängande från korgen. Ingen tävlande får ha någon banderoll hängande från korgen under denna deltävling.

15.8 GORDON BENNETT MEMORIAL (GBM)

- 15.8.1 Competitors will attempt to drop a marker within a scoring area(s) close to a set goal.
- 15.8.2 Task data:
a) position of goal/target
b) description of scoring area(s)
- 15.8.3 The result is the distance from the mark to the target, if displayed, or goal. Smallest result is best.

15.8 GORDON BENNETTS MINNE

- 15.8.1 De tävlande skall försöka släppa sin marker inom ett eller flera målområden, nära ett givet mål.
- 15.8.2 Deltävlingsdata:
a) målets läge,
b) målområdets alt. målområdenas gränser.
- 15.8.3 Resultatet utgörs av avståndet från märket till målkörset, om det är utlagt, eller till målet. Minst resultat är bäst.

15.9 CALCULATED RATE OF APPROACH TASK (CRAT)

- 15.9.1 Competitors will attempt to drop a marker within a valid scoring area close to a set goal. The scoring area(s) will have unique times of validity.
- 15.9.2 Task data:
a) position of goal/target.
b) description of scoring area(s) and their validity times.
- 15.9.3 The result is the distance from the mark to the target, if displayed, or goal. Smallest result is best.
- 15.9.4 A competitor who does not achieve a mark inside a scoring area during its time of validity, will not achieve a result.

15.9 BERÄKNA ANKOMST

- 15.9.1 De tävlande skall försöka släppa sin marker inom ett giltigt målområde så nära ett mål som möjligt. Målområdet/områdena kommer att ha individuella giltighetstider.
- 15.9.2 Deltävlingsdata:
a) målets/målkörsets läge
b) beskrivning av målområdet (målområdena) och deras giltighetstid.
- 15.9.3 Resultatet utgörs av avståndet från märket till målkörset, om det är utlagt, eller till målet. Minst resultat är bäst.
- 15.9.4 En pilot som inte erhåller ett märke inom målområde under dess giltighetstid kommer inte att få ett resultat.

15.10 RACE TO AN AREA

- 15.10.1 Competitors will attempt to drop a marker in the shortest time within a scoring area(s).
- 15.10.2 Task data:
a) arrangements for timing,
b) description of scoring area(s).
- 15.10.3 The result is the elapsed time from take off to marker drop. Smallest result is best.

15.10 FÖRST TILL KVARN

- 15.10.1 De tävlande skall försöka släppa sina marker så snabbt som möjligt inom ett målområde.
- 15.10.2 Deltävlingsdata:
a) tidmätningssätt,
b) beskrivning av målområdet (målområdena).
- 15.10.3 Resultatet är den tillryggalagda tiden från start till markerkast. Minst resultat är bäst.

15.10.4	The timing ends at the moment the marker is released, falling or on the ground as seen by the observer or recovered in the hands of the observer which ever first. Observers must ensure that they have stop-watches when observing in this task.	15.10.4	Tidtagningen slutar vid det första av följande tidpunkter: När observatören först ser markern släppas eller falla eller ses på marken av observatören eller omhändertas av observatören. Observatören måste ha ett tidtagarur för att kunna observera denna deltävling.
---------	---	---------	--

15.11 ELBOW

- 15.11.1 Competitors will attempt to achieve the greatest change of direction in flight.
- 15.11.2 Task data:
- a) description of point "A", "B" and "C".
 - b) minimum and maximum distances from "A" to "B".
 - c) minimum and maximum distances from "B" to "C".
- 15.11.3 The result is 180 degrees minus the angle ABC. Greatest result is best.

15.11 ARMBÅGE

- 15.11.1 De tävlande skall försöka ändra sin flygriktning så mycket som möjligt under flygning.
- 15.11.2 Deltävlingsdata:
- a) beskrivning av punkt "A", "B" och "C"
 - b) minimum- och maximumavstånd från "A" till "B",
 - c) minimum- och maximumavstånd från "B" till "C".
- 15.11.3 Resultatet är 180 grader minus vinkeln ABC. Störst resultat är bäst.

15.12 LAND RUN

- 15.12.1 Competitors will attempt to achieve the greatest area of a triangle "A", "B" and "C"
- 15.12.2 Task data:
- a) location of point "A"
 - b) method of determining point "B"
 - c) method of determining point "C"
 - d) description of scoring area(s)
- 15.12.3 The result is the area of triangle ABC. Greatest result is best.

15.12 RINGA IN EN YTA

- 15.12.1 De tävlande skall försöka skapa en triangel "ABC" med största möjliga yta.
- 15.12.2 Deltävlingsdata:
- a) position för punkt "A"
 - b) metod att bestämma punkt "B"
 - c) metod att bestämma punkt "C"
 - d) beskrivning av målområdet/målområdena.
- 15.12.3 Resultatet är ytan av triangeln ABC. Störst resultat är bäst.

15.13 MINIMUM DISTANCE

- 15.13.1 Competitors will attempt to drop a marker close to the common launch point, after flying a minimum set time.

15.13 MINSTA DISTANS

- 15.13.1 De tävlande skall kasta sin marker nära startpunkten efter att ha flugit en specificerad minimitid.

15.13.2	Task data: a) minimum set time b) arrangements for timing.	15.13.2	Deltävlingsdata: a) Minumtidminimumtid, b) tidmätningssätt .
15.13.3	The result is the distance from mark to launch point. Smallest result is best.	15.13.3	Resultatet utgörs av avståndet från startpunkten till märket. Minst resultat är bäst.
15.13.4	The scoring position is the mark if the observer has seen the marker drop after the minimum set time. Otherwise the scoring position will be the landing position, provided that the balloon has been seen by an official to be still airborne after the minimum time.	15.13.4	Märket fastställs genom marker om observatören har sett markern släppas efter det att minimumtiden har passerat. I annat fall utgörs märket av landningspositionen, under förutsättning att en funktionär har sett ballongen i luften efter det att minimumtiden passerat.
15.13.5	Penalty for violating the rule of CLEARING THE LAUNCH AREA is 100 task points per minute or part minute late.	15.13.5	Straffet för att bryta mot regeln ATT LÄMNA STARTOMRÅDET är 100 deltävlingspoäng per försenad minut.
15.13.6	The penalty for each ground contact in this task is 500 task points.	15.13.6	Varje markkontakt bestraffas med 500 deltävlingspoäng.

15.14 SHORTEST FLIGHT

15.14.1	Competitors will attempt to drop a marker close to the launch point within a set scoring area(s).
15.14.2	Task data: a) description of scoring area(s)
15.14.3	The result is the distance from mark to launch point. Smallest result is best.

15.14 KORTAST FLYGNING

15.14.1	De tävlande skall försöka släppa en marker inom ett giltigt målområde och så nära startpunkten som möjligt..
15.14.2	Deltävlingsdata: a) beskrivning av målområdet/ målområden.
15.14.3	Resultatet utgörs av avståndet från startpunkten till märket. Minst resultat är bäst.

15.15 MINIMUM DISTANCE DOUBLE DROP

15.15.1	Competitors will attempt to drop two markers close together in different scoring areas.
15.15.2	Task data: a) description of scoring areas.
15.15.3	The result is the distance between the marks. Smallest result is best.
15.15.4	Competitors will not achieve a result if one or both marks are outside the scoring area or both marks are in one scoring area.

15.15 DAGENS MINSTA DUBBEL

15.15.1	Den tävlande skall försöka släppa två markers så nära varandra som möjligt inom olika målområden.
15.15.2	Deltävlingsdata: a) beskrivning av målområden
15.15.3	Resultatet utgörs av avståndet mellan de båda märkena. Minst resultat är bäst.
15.15.4	Tävlande kommer ej att få något resultat om en eller båda märkena är utanför målområdet eller om båda märkena är inom samma målområde

15.16 MAXIMUM DISTANCE TIME

- 15.16.1 Competitors will attempt to drop a marker far away from the launch point, within a maximum set time
- 15.16.2 Task data:
a) maximum set time
b) arrangements for timing.
- 15.16.3 The result is the distance from mark to launch point. Greatest result is best.
- 15.16.4 If the observer does not see the marker release, falling or on the ground or the marker is not recovered in his hands within the maximum set time, the competitor will not achieve a result.

15.16 STÖRSTA DISTANS PÅ TID

- 15.16.1 De tävlande skall kasta sin marker så långt som möjligt från startpunkten inom en specificerad tid.
- 15.16.2 Deltävlingsdata:
a) maximumtid,
b) tidmätningssätt .
- 15.16.3 Resultatet utgörs av avståndet från startpunkten till märket. Störst resultat är bäst.
- 15.16.4 Om observatören inte har sett markern släppas, falla, ligga på marken eller är omhändertagen av honom innan maximumtiden har passerat, kommer den tävlande ej att få något resultat.

15.17 MAXIMUM DISTANCE

- 15.17.1 Competitors will attempt to drop a marker far away from the launch point within a set scoring area(s).
- 15.17.2 Task data:
a) description of scoring area(s)
- 15.17.3 The result is the distance from mark to the launch point. Greatest result is best.

15.17 STÖRSTA DISTANS

- 15.17.1 De tävlande skall försöka kasta en marker så långt som möjligt från startpunkten inom målområdet (målområdena).
- 15.17.2 Deltävlingsdata:
a) beskrivning av målområdet (målområdena).
- 15.17.3 Resultatet utgörs av avståndet från startpunkten till märket. Störst resultat är bäst.

15.18 MAXIMUM DISTANCE DOUBLE DROP

- 15.18.1 Competitors will attempt to drop two markers far apart in the scoring area(s).
- 15.18.2 Task data:
a) description of the scoring area(s)
- 15.18.3 The result is the distance between the marks. Greatest result is best.

15.18 DAGENS LÄNGSTA DUBBEL

- 15.18.1 De tävlande skall försöka släppa två markers långt från varandra inom målområdet (målområdena).
- 15.18.2 Deltävlingsdata:
a) beskrivning av målområdet (målområdena).
- 15.18.3 Resultatet utgörs av avståndet mellan märkena. Störst resultat är bäst.

15.19 ANGLE

15.19.1 Competitors will attempt to achieve the greatest change of direction from a set direction. The change of direction is the angle between the set direction and the line "A-B".

15.19.2 Task data:
a) description of points "A" and "B"
b) set direction
c) minimum and maximum distance from "A" to "B"

15.19.3 The result is the angle between the set direction and the line "A-B". Greatest result is best.

15.19 VINKEL

15.19.1 De tävlande skall försöka uppnå största möjliga avvikelse från en given riktning. Avvikelsen är vinkeln mellan den givna riktningen och linjen "A-B".

15.19.2 Deltävlingsdata:
a) beskrivning av punkterna "A" och "B".
b) given riktning.
c) minsta och största avstånd från "A" till "B".

15.19.3 Resultatet utgörs av vinkeln mellan den givna riktningen och linjen "A-B". Störst resultat bäst.
